

BRAUN

2590

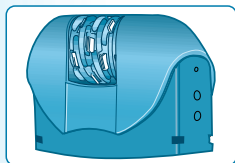
2570

2550



Silk-épil® EverSoft

*body
epilation*



Type 5316



Braun Infoline

Deutsch 6, 59, 66

English 10, 59, 66

Français 14, 60, 66

Español 18, 60, 66

Português 22, 61, 66

Italiano 26, 62, 66

Nederlands 30, 62, 66

Dansk 34, 63, 66

Norsk 38, 63, 66

Svenska 42, 64, 66

Suomi 46, 64, 66

Türkçe 50, 66

Ελληνικά 54, 64, 66

(D) Haben Sie Fragen zu diesem Produkt? Rufen Sie an: (in Deutschland und Österreich zum Nulltarif)
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE

(CH) **08 44 - 88 40 10**

(E) Servicio al consumidor para España:
901-11 61 84

(P) Serviço ao Consumidor para Portugal:
080 820 00 33

(I) Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23

(NL) Heeft u vragen over dit produkt? Bel Braun Consumenten-infolijn:
(070) 4 13 16 58

(B) Vous avez des questions sur ce produit ? Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11

(DK) Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13

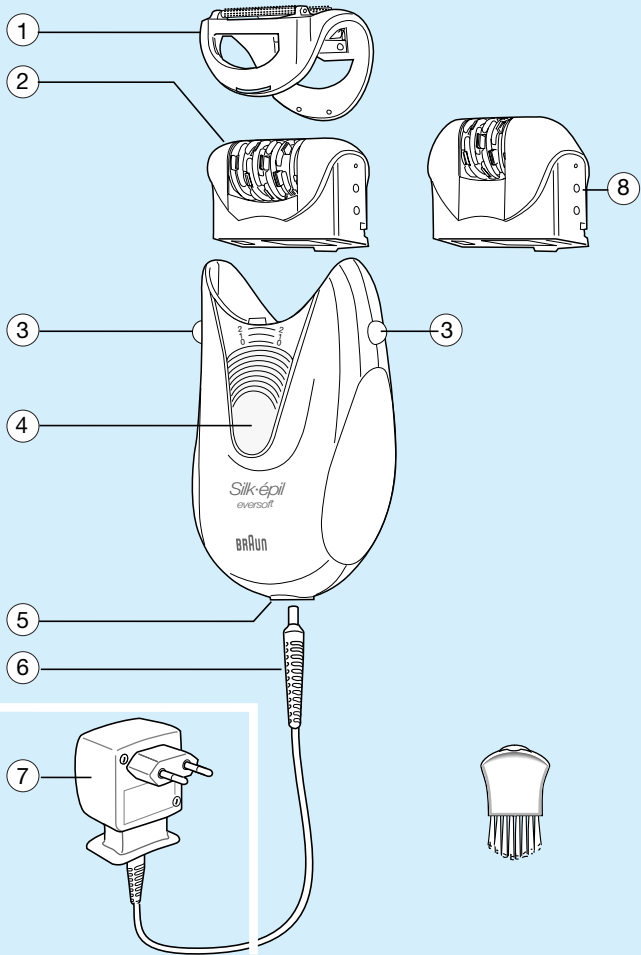
(N) Spørsmål om dette produktet? Ring
88 02 55 03

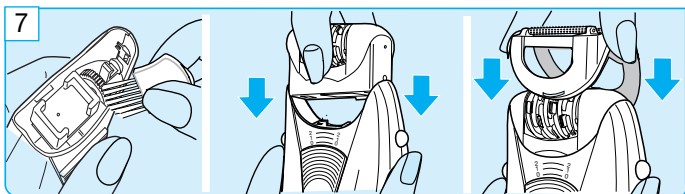
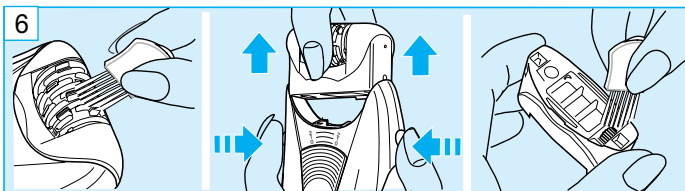
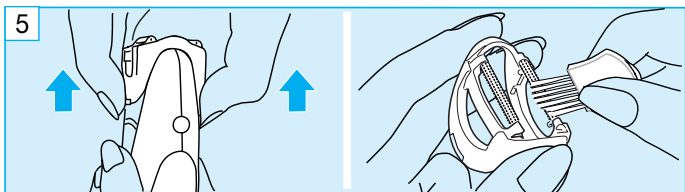
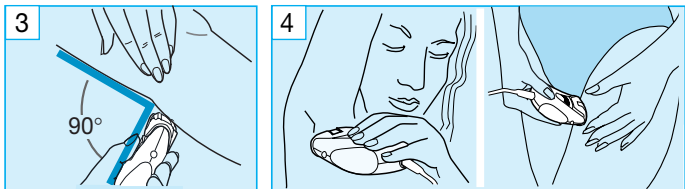
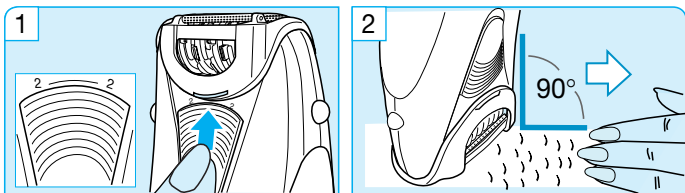
(S) Frågor om apparaten? Ring Kundservice
020 - 21 33 21

(FIN) Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
0203 77877

(TR) Türkiye'deki Tüketici Danışma Servisi:
0 800 261 19 53

Internet:
www.braun.com





Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Silk-épil viel Freude.

Im Folgenden möchten wir Sie mit dem Gerät vertraut machen und Ihnen einige nützliche Informationen zur Epilation geben.

Lesen Sie bitte vor der ersten Anwendung die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig durch.

Silk-épil EverSoft Body Epilation ist mit zwei austauschbaren Köpfen ausgestattet:

- Der hochpräzise **Epilierkopf** wurde speziell zur schonenden und langanhaltenden Haarentfernung entwickelt. Nachwachsende Härchen werden in der Regel zarter und dünner. Das Silk-épil-Epiliersystem sorgt für eine besonders sanfte und zugleich gründliche Epilation. Selbst kurze Haare (ab 0,5 mm Länge) werden gründlich an der Wurzel entfernt.
- Die Eigenbewegung des EverSoft-Aufsatzes überlagert das Zupfgefühl und ermöglicht damit eine noch sanftere Epilation.
- Der **Achsel-Epilierkopf** dient zur Haarentfernung in besonders empfindlichen Körperzonen, wie z.B. Achselbereich und Bikini-Linie. Eine verringerte Pinzettenzahl und die schmalere, diesen Körperzonen angepasste Form

ermöglichen eine bessere Führung und eine besonders sanfte Epilation an diesen Stellen.

Wichtig

- Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern wie z. B. Badewanne, Dusche, Waschbecken verwendet werden.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Transformator angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Benutzen Sie nur den mitgelieferten 12 V Transformator, Typ PI-41-77 V-3.

Gerätebeschreibung (s. Seite 4)

- ① EverSoft-Aufsatz
- ② Epilierkopf mit Pinzettenwalze
- ③ Entriegelungsknöpfe
- ④ Schalter
- ⑤ Buchse für den Verbindungsstecker
- ⑥ Verbindungsstecker
- ⑦ 12 V Transformator-Stecker
- ⑧ Achsel-Epilierkopf mit Pinzettenwalze

Informationen zur Epilation

Bei allen Formen der Epilation, bei denen die Haare an den Wurzeln entfernt werden, kann es zu kleinen Hautverletzungen und zum Einwachsen von Haaren kommen. Jede durch Haarentfernung entstandene

Kleinstverletzung birgt die Gefahr der Entzündung durch das Eindringen von Bakterien, die durch das Gleiten des Gerätes über die Haut verbreitet werden können.

Eine gründliche Reinigung des Epilierkopfes vor jeder Anwendung reduziert weitestgehend dieses Infektionsrisiko.

Je nach Beschaffenheit Ihrer Haut kann es zu Beginn der Anwendung zu Reizungen wie z.B. Brennen und Hautrötungen kommen. Für die Haarentfernung an der Wurzel sind das normale Reaktionen, die jedoch rasch wieder abklingen.

Falls diese Reaktionen nach 36 Stunden noch anhalten, sollten Sie Ihren Arzt um Rat fragen. In aller Regel nehmen die Hautreaktionen und das Schmerzempfinden nach mehrmaliger Anwendung deutlich ab.

Falls Sie Zweifel haben, ob Sie dieses Gerät benutzen sollen, fragen Sie bitte Ihren Arzt. In folgenden Fällen sollten Sie das Gerät nur nach ärztlichem Rat anwenden:

- bei Ekzemen, Wunden, entzündeten Hautreaktionen wie Follikulitiden («Eiterknötchen») und Krampfadern
- im Bereich von Muttermalen
- bei Schwächung der Abwehrkräfte Ihrer Haut, die auftreten kann bei Diabetes, Schwangerschaft, bei Vorliegen des Raynaud Syndroms
- bei Blutern oder bei Immunschwäche.

Silk-épil wurde für die Haarentfernung an den Beinen entwickelt, kann aber auch an empfindlichen Körperzonen wie Unterarm, Achselbereich oder Bikini-Linie angewendet werden.

Das laufende Gerät sollte nicht mit anderen Hautpartien (z. B. Wimpern, Kopfhaaren usw.), Kleidern und Schnüren in Kontakt kommen, um jede Verletzungsgefahr, ein Blockieren oder ein Beschädigen des Gerätes zu vermeiden.

Einige praktische Tipps

Bei Erstanwendung oder wenn längere Zeit nicht epiliert wurde, empfehlen wir, längere Haare zunächst zu rasieren. Nach 1–2 Wochen sind die nachwachsenden, kürzeren Haare leichter bzw. angenehmer zu epilieren. Sie können längere Haare vor dem Epilieren auch auf 2 bis 5 mm Länge verkürzen.

Nach dem Baden oder Duschen geht die Haarentfernung leichter. Haut und Haare müssen jedoch trocken sein. Nach der Haarentfernung empfehlen wir die Verwendung einer Feuchtigkeitscreme, um die Haut zu entspannen und eventuell auftretende Hautreizungen zu lindern.

Am besten entfernen Sie Ihre Haare beim ersten Mal am Abend, so dass eventuelle Hautrötungen über Nacht abklingen können.

Es kann vorkommen, dass dünner nachwachsende Härchen nicht an

die Hautoberfläche gelangen und einwachsen. Um dem vorzubeugen, empfehlen wir die regelmäßige Verwendung eines Massage-schwammes (z. B. nach dem Duschen) oder eines Körper-Peelings. Damit wird die obere Hautschicht entfernt, und feine Haare können an die Oberfläche gelangen.

So epilieren Sie

- Ihre Haut muss trocken und fettfrei sein.
- Vor dem Epilieren sollten die Epilierköpfe ② und ⑧ gründlich gereinigt werden.
- Wählen Sie für die Haarentfernung an den Beinen den Epilierkopf ②, setzen Sie ihn auf und versichern Sie sich, dass der EverSoft-Aufsatz ① aufgesetzt ist.
- Für Achselbereich und Bikini-Linie empfehlen wir die Verwendung des Achsel-Epilierkopfes ⑧ (ohne EverSoft-Aufsatz).
- Wechseln des Epilierkopfs: Entriegelungsknöpfe ③ rechts und links drücken und den Epilierkopf nach oben abziehen.
- Verbindungsstecker ⑥ in die Buchse ⑤ stecken, Transformator-Stecker ⑦ ans Netz anschließen.

1. Zum Einschalten Schalter ④ auf Stufe «2» schieben («2» = normale Epilation, «1» = behutsame Epilation).

2. Die Haut mit der freien Hand straffen, so dass sich die Haare aufstellen.

Um eine optimale Funktion zu gewährleisten, setzen Sie das Gerät senkrecht (90°) zur Haut an. Führen Sie es gegen den Haarwuchs und in die Richtung, in die der Schalter zeigt. Dabei sollten beide Rollen des EverSoft-Aufsatzes die Haut gleichzeitig berühren. Drücken Sie nicht fest auf.

3. Epilation der Beine (Epilierkopf ② mit EverSoft-Aufsatz ①)

Epilieren Sie von unten nach oben. Bei der Anwendung an den Kniekehlen muss das Bein immer gestreckt sein.

4. Epilation von Achselbereich und Bikini-Linie (Achsel-Epilierkopf ⑧)

Dermatologisch kontrollierte Anwendungstests haben gezeigt, dass auch Achselbereich und Bikini-Linie epiliert werden können. Hierzu wurde eigens der schmalere Achsel-Epilierkopf entwickelt, der durch seine diesen Körperzonen angepasste Form eine sanftere und gründliche Epilation an diesen Stellen ermöglicht. Zu Beginn ist in diesem Bereich zwar mit erhöhtem Schmerzempfinden zu rechnen, es verringert sich aber mit jeder weiteren Anwendung.

Für diese spezielle Anwendung möchten wir Ihnen folgende Hinweise geben: Vor dem Epilieren sollten Sie den entsprechenden Bereich gründlich reinigen, um Rückstände zu entfernen (z.B. Deodorant). Trocknen Sie den

Bereich dann, indem Sie ihn vorsichtig mit einem Handtuch abtupfen.

Bei der Anwendung im Achselbereich sollten Sie den Arm nach oben strecken und das Gerät in verschiedene Richtungen führen.

Reinigung der Epilierköpfe

5. Nach jedem Gebrauch Netzstecker ziehen und den benutzten Epilierkopf reinigen.

Beim Epilierkopf ② zunächst den EverSoft-Aufsatz ① abnehmen und die Rädchen ausbürsten.

6. Die Pinzettenwalze gründlich ausbürsten, evtl. mit einer Reinigungsflüssigkeit (z.B. Alkohol) nachreinigen. Dabei kann die Pinzettenwalze von Hand weiter gedreht werden. Um den Epilierkopf abzunehmen, die Entriegelungsknöpfe ③ rechts und links drücken und nach oben ziehen.

7. Die Gehäuseoberseite abbürsten. Epilierkopf, ggf. mit EverSoft-Aufsatz, wieder aufsetzen.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht dem EMV-Gesetz (EG-Richtlinie 89/336/EWG) sowie der Niederspannungsrichtlinie (73/23 EWG).



English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy your new Silk-épil.

In the following, we want to make you familiar with the appliance and provide some useful information on epilation.

Please read the use instructions carefully and completely before using the appliance.

The Silk-épil EverSoft Body Epilation is equipped with two different heads for epilating:

- The high-precision **epilator head** is specifically designed for a gentle and long-lasting hair removal. Generally, hair will regrow finer and softer. The Silk-épil epilation system ensures that the epilation process is gentler and more efficient. Even hairs as short as 0.5 mm in length are removed from the root.
- The self-activated movement of the EverSoft attachment masks the plucking sensation and ensures an even gentler epilation.
- The **underarm epilator head** is perfectly suited to follow the contours of delicate body parts such as under the arms and the bikini lines. A reduced number of tweezers and the narrow design, specifically adapted to these body areas, improve the handling and

ensure a particularly gentle epilation in these areas.

Important

- This appliance must never be used near water (e.g. a filled wash basin, bathtub or shower).
- Keep the appliance out of the reach of children.
- Before use, check whether your voltage corresponds to the voltage printed on the transformer. Always use the 12 V transformer plug, type PI-41-77 V-3.

Description (see page 4)

- ① EverSoft attachment
- ② Epilator head with tweezer element
- ③ Release buttons
- ④ Switch
- ⑤ Socket for cord connector
- ⑥ Cord connector
- ⑦ 12 V transformer plug
- ⑧ Underarm epilator head with tweezer element

General information on epilation

All methods of hair removal at the roots can lead to minor skin injuries and in-growing hairs. All micro-injuries caused by plucking hairs may lead to inflammation through the penetration of bacteria into the skin (e.g. when sliding the appliance over the skin).

Thoroughly cleaning the tweezer head before each use minimizes the risk of infection.

When first removing hairs from the root you may experience some irritation depending on the condition of your skin and hair (e.g. discomfort and reddening of the skin). This is a normal reaction that will quickly disappear.

If, after 36 hours, your skin still shows irritations, we recommend you contact your physician. In general, the skin reactions and the sensation of pain tend to diminish considerably with the repeated use of Silk-épil.

If you have any doubts about using this appliance, please consult your physician. In the following cases, this appliance should only be used after prior consultation with a physician:

- eczema, wounds, inflamed skin reactions such as folliculitis (purulent hair follicles) and varicose veins
- around moles
- reduced immunity of the skin, e.g. diabetes mellitus, during pregnancy, Raynaud's disease
- haemophilia or immune deficiency.

Silk-épil is designed to remove hair on legs, but can also be used on all sensitive areas like forearms, underarms or the bikini line.

When switched on, the appliance must never come in contact with the hair on your head, eyelashes, ribbons, etc. to prevent any danger of injury as well as to prevent blockage or damage to the appliance.

Some useful tips

For the first use or if not having epilated for a long time, we recommend that you first shave longer hairs. After 1–2 weeks, it is much easier and more comfortable to epilate the regrowing, short hairs. Before epilating, you may as well pre-cut long hairs to a length of 2 to 5 mm.

Hair is easier to remove after bathing or showering. However, hair and skin must be completely dry. After epilating, we recommend applying a moisture cream to relax the skin and relieve slight skin irritations.

In the beginning, it is advisable to epilate in the evening, so that any possible reddening can disappear overnight.

The fine hairs which regrow might not manage to get through to the skin surface. In order to prevent in-growing hairs, we recommend the regular use of massage sponges (e.g. after showering) or exfoliation peelings. By a gentle scrubbing action, the upper skin layer is removed and fine hairs can get through to the skin surface.

How to epilate

- Your skin must be dry and free from grease or cream.
- Before starting off, thoroughly clean epilator heads ② and ⑧.
- For leg epilation, choose epilator head ②, put it on and make sure that the EverSoft attachment ① is in place.

- For underarm and bikini line epilation, we recommend that you use the epilator head ⑧ (without EverSoft attachment).
- To change the epilator heads, press the release buttons ③ on the left and right and pull off the epilator head.
- Plug the cord connector ⑥ into the socket ⑤ and plug the transformer plug ⑦ into an electrical outlet.

1. To turn on the appliance, slide switch ④ up to setting «2» («2» = normal epilation, «1» = gentle epilation).
2. Rub your skin to lift short hairs. In order to make best use of the EverSoft attachment, hold the appliance at right angles (90°) against your skin and guide it against the hair growth and in the direction of the switch. When using the EverSoft attachment, make sure that both wheels are always kept in contact with the skin. Do not press too hard.
3. Leg epilation (epilator head ② with EverSoft attachment ①)
Epilate your legs from bottom upwards. When epilating behind the knee, keep the leg stretched out straight.
4. Underarm and bikini line epilation (underarm epilator head ⑧)
User tests monitored by dermatologists have shown that you may epilate under the arm and at the bikini line as well. For this specific

application, the narrow underarm epilator head has been developed. Thanks to its specific design adapted to the contours of these areas it provides a gentle and thorough epilation. Be aware that these areas are particularly sensitive to pain. However, the pain sensation will diminish with repeated usage.

For this specific application, we would like to give the following advice:

Before epilating, thoroughly clean the respective area to remove residue (like deodorant).

Then dry with a towel, carefully using a dabbing action.

When epilating underarm, keep your arm raised up and guide the appliance in different directions.

Cleaning the epilator heads

5. After epilating, unplug the appliance and clean the epilator head used:
When cleaning the epilator head ②, first take off the EverSoft attachment ① and brush out the rolls.
6. Thoroughly clean the tweezer element with the cleaning brush and also with cleaning fluid (e.g. alcohol). While cleaning, you can turn the tweezer element manually. To remove the epilator head, press the release buttons ③ on the left and right and pull it off.
7. Give the top of the housing a quick clean with the brush. Put back on

the epilator head and the EverSoft attachment.

Subject to change without notice.

This product conforms to the
EMC-Requirements as laid
down by the Council Directive
89/336/EEC and to the Low
Voltage Regulation (73/23 EEC).



Français

Nos produits ont été conçus pour répondre aux normes de qualité, de fonctionnalité et de design les plus strictes. C'est ainsi que vous pourrez pleinement apprécier votre nouveau Silk-épil.

A travers ce mode d'emploi, nous voulons vous familiariser avec cet appareil et vous fournir des informations utiles sur l'épilation.

Lisez donc attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.

Le Silk-épil EverSoft Body Epilation est muni de 2 têtes d'épilation différentes :

- La **tête d'épilation** à haute précision est spécialement conçue pour une épilation douce et un résultat longue durée. En général, les poils repousseront plus fins et plus souples. Le système d'épilation Silk-épil vous assure une épilation plus douce et plus efficace. Même les petits poils de 0,5 mm seront épilés à la racine.
- Le mouvement actif de l'accessoire EverSoft couvre la sensation de l'épilation vous offrant ainsi une épilation encore plus douce.
- La **tête d'épilation aisselles** convient parfaitement aux formes et contours des parties sensibles comme les aisselles et le maillot. Un nombre réduit de pincettes et un design étroit, spécifiquement adapté à ces parties sensibles,

améliorent la prise en main et assurent une épilation particulièrement douce sur ces zones.

Important

- Cet appareil ne doit jamais être utilisé sous la douche ou à proximité de l'eau (ex. au dessus d'un évier ou d'une baignoire remplie d'eau).
- Cet appareil doit être tenu hors de portée des enfants.
- Avant utilisation, vérifier que le voltage correspond bien au voltage indiqué sur le transformateur. Utiliser un transformateur 12 V type PI-41-77 V-3.

Description (cf. page 4)

- ① Accessoire EverSoft
- ② Tête épilation muni de pincettes
- ③ Bouton d'éjection
- ④ Interrupteur
- ⑤ Fiche d'alimentation
- ⑥ Cordon connecteur
- ⑦ Transformateur 12 V avec fiche pour raccordement secteur
- ⑧ Tête d'épilation aisselles muni de pincettes

A propos de l'épilation

Les méthodes d'épilation à la racine peuvent parfois entraîner la repousse de certains poils sous la peau, ainsi que de très légères lésions de la peau. Toutes les micro-blessures provoquées par l'épilation des poils

peuvent entraîner une inflammation due à la pénétration des bactéries dans la peau (notamment lors du passage de l'appareil sur la jambe).

Le fait de nettoyer la tête d'épilation avant chaque épilation réduit le risque d'infection.

Lors de votre première épilation, et selon votre nature de peau et de poils, vous pouvez ressentir quelques irritations (comme une gêne ou des rougeurs). Cette réaction est normale et disparaîtra rapidement.

Si, après 36 heures, la peau est toujours irritée, nous vous conseillons de contacter votre médecin. En général, les réactions de la peau et les sensations de douleur s'atténuent considérablement au fur et à mesure des épilations avec Silk-épil.

Si vous avez le moindre doute quant à l'utilisation de cet appareil, n'hésitez pas à consulter votre médecin traitant.

Il est important de consulter son médecin avant une épilation dans les cas suivants :

- eczéma, blessures, inflammations cutanées (follicules purulents) et varices
- grains de beauté
- immunité affaiblie de la peau, comme diabète, grossesse, maladie de Raynaud
- hémophilie ou déficience immunitaire.

Silk-épil a été conçu pour épiler les jambes, mais peut également être utilisé sur toutes les zones sensibles comme les avant-bras, les aisselles ou le maillot.

Lorsque l'appareil est en marche, il ne doit jamais entrer en contact avec les cheveux ou les sourcils, ceci afin d'éviter les risques d'accidents et pour ne pas endommager l'appareil.

Quelques petits trucs utiles

Pour votre première épilation ou si vous ne vous êtes pas épilée depuis longtemps, nous vous conseillons de vous raser d'abord les poils les plus longs. Après 1 – 2 semaine, il est beaucoup plus facile et plus agréable d'épiler les petits poils lors de la repousse. Avant l'épilation, pensez à couper les poils longs pour qu'ils n'excèdent pas 5 mm.

Les poils sont plus faciles à épiler après un bain ou une douche.

Cependant, les poils et la peau doivent être complètement secs.

Après l'épilation, nous vous conseillons d'appliquer une crème hydratante pour adoucir la peau et calmer les petites irritations cutanées.

Au début, nous vous conseillons de vous épiler le soir, les rougeurs éventuelles disparaîtront au cours de la nuit.

Des poils très fins peuvent parfois repousser sous la peau.

Pour éviter les poils incarnés, nous vous conseillons d'utiliser

régulièrement un gant de crin ou de procéder à des exfoliations. En effet, grâce à l'action exfoliante, les cellules mortes sont retirées permettant ainsi aux poils fins de ne pas rester bloqué sous la peau.

Comment s'épiler

- La peau doit être sèche et non crémée ou huilée.
- Avant de commencer, nettoyez les têtes d'épilation ② et ⑧.
- Pour l'épilation des jambes, choisissez la tête d'épilation ②, placez la et assurez vous que l'accessoire EverSoft ① est bien en place.
- Pour l'épilation des aisselles et du maillot, nous vous conseillons d'utiliser la tête d'épilation ⑧ (sans l'accessoire EverSoft).
- Pour changer de têtes d'épilation, appuyer sur les boutons d'éjections ③ à droite et à gauche, puis tirer la tête d'épilation.
- Branchez le cordon ⑥ dans la fiche d'alimentation ⑤ et branchez le transformateur ⑦ dans une prise.

1. Pour allumer l'appareil, placez le bouton ④ en position « 2 » (« 2 » = épilation normale, « 1 » = épilation douce).
2. Frottez la peau pour relever les petits poils. Afin d'obtenir le meilleur résultat de l'accessoire EverSoft, placez l'appareil perpendiculairement à votre peau (90°), et déplacez le dans le sens inverse de la repousse des poils.

Quand vous utilisez l'accessoire EverSoft, assurez vous que ses rouleaux restent toujours en contact avec la peau. N'appuyez pas trop fort.

3. Épilation des jambes (tête d'épilation ② avec l'accessoire EverSoft ①)

Épilez vos jambes de bas en haut. Lors de l'épilation derrière le genou, tendez bien votre jambe.

4. Épilation des aisselles et du maillot (tête d'épilation aisselles ⑧)

Des test d'utilisations menés par des dermatologues ont montré que les aisselles et le maillot pouvaient être épilés. Pour cette application spécifique, la tête étroite d'épilation aisselles a été développée. Grâce à son design parfaitement adapté aux contours de ces zones, l'épilation est douce et précise. Attention : ces zones sont particulièrement sensibles à la douleur. Cependant, la sensation de douleur diminuera au fur et à mesure des épilations.


Quelques conseils pour cette utilisation en particulier :

Avant l'épilation, nettoyez avec attention ces zones et enlevez tous résidus (ex. de déodorants). Puis, séchez avec une serviette, en tamponnant doucement. Lors de l'épilation des aisselles, gardez votre bras en l'air et déplacez l'appareil dans différentes directions.

Nettoyer les têtes d'épilation

- Après l'épilation, débranchez l'appareil et nettoyez la tête d'épilation utilisée :
Pour nettoyer la tête d'épilation ②, enlevez tout d'abord l'accessoire EverSoft ①, puis brossez les rouleaux.
- Nettoyez à fond la tête d'épilation avec la brosette mais aussi avec un liquide nettoyant (comme de l'alcool). Pour faciliter le nettoyage, vous pouvez tourner les pincettes manuellement. Pour retirer la tête d'épilation, appuyer sur les boutons d'éjection ③ à droite et à gauche et tirez.
- Nettoyez également le dessus de l'appareil avec la brosette.
Remettre ensuite la tête d'épilation et l'accessoire EverSoft en place.

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes européennes fixées par les Directives Communautaires 89/336 EEC et la Directive basse tension 73/23 EEC. 

Español

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva Silk-épil.

A continuación, queremos que se familiarice con el aparato así como, darle información útil acerca de depilación.

Por favor, antes de usar el aparato lea atentamente las instrucciones.

Silk-épil EverSoft Body Epilation incorpora dos cabezales diferentes de depilación de raíz:

- El **cabezal de depilación de raíz** de alta precisión está especialmente diseñado para ofrecer una depilación suave y duradera. Normalmente, el vello crecerá cada vez más fino y suave. El sistema de depilación Silk-épil garantiza que el proceso de depilación sea más agradable y eficaz. Incluso el vello más corto (0,5 mm) es extraído desde la raíz.
- El movimiento activo del accesorio EverSoft disimula la sensación de tirantez y garantiza una depilación aún más suave.
- El **cabezal de depilación de raíz para zonas sensibles** está especialmente diseñado para adaptarse al contorno de partes delicadas como las axilas y la línea del bikini. Su reducido número de pinzas y su diseño más estrecho se adapta especialmente a estas

partes del cuerpo, facilitando su utilización y asegurando una depilación particularmente suave en estas zonas.

Importante

- No utilice el aparato en lugares húmedos ni cerca de líquidos (por ej. en el lavabo lleno de agua, en la bañera o en la ducha).
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red corresponda al voltaje marcado en el transformador de 12 V tipo PI-41-77 V-3.

Descripción (ver página 4)

- ① Accesorio EverSoft
- ② Cabezal de depilación de raíz con pinzas
- ③ Botones de extracción del cabezal
- ④ Interruptor
- ⑤ Punto de conexión de cable
- ⑥ Cable de conexión
- ⑦ Transformador de 12 V
- ⑧ Cabezal de depilación de raíz para zonas sensibles con pinzas

Información general sobre la depilación de raíz

Todos los métodos de depilación con sistema de arranque del vello desde la raíz pueden producir algo de dolor y el crecimiento de vello subcutáneo. Las pequeñas irritaciones causadas por la extracción del vello de raíz pueden provocar inflamaciones al estar

expuestas a posibles contactos con microbacterias (ej. al deslizarse la depiladora sobre la piel).

Una limpieza profunda del cabezal de pinzas antes de cada uso, minimiza el riesgo de infección.

Si es la primera vez que se depila de raíz, podría producirse cierta irritación, dependiendo del tipo y estado de su piel y vello (ej. molestia y enrojecimiento de la piel). Ésta es una reacción normal que desaparece rápidamente.

Si al cabo de 36 horas, su piel todavía muestra irritaciones, le recomendamos que consulte a su médico.

Generalmente, las reacciones en la piel y la sensación de dolor tienden a disminuir considerablemente con el uso continuado de Silk-épil.

Si usted tiene alguna duda antes de usar este producto, consulte a su médico.

En los siguientes casos la depiladora deberá usarse sólo después de consultar a su especialista:

- eczema, heridas, inflamaciones de la piel como foliculitis (folicúlos purulentos del pelo) y varices
- alrededor de lunares
- en casos de reducción de inmunidad de la piel, por ej., durante el embarazo, diabetes melitus o enfermedad de Raynaud
- hemofilia o inmuno deficiencia.

Silk-épil está especialmente diseñada para la depilación de raíz de piernas, sin embargo también puede ser utilizada en zonas más sensibles como antebrazos, axilas o la línea del bikini.

Cuando el aparato esté funcionando, evite el contacto con el cabello, pestañas, etc. para prevenir cualquier daño, así como que el aparato quede bloqueado o se estropee.

Consejos prácticos

Para un primer uso, o si no se ha depilado en mucho tiempo, recomendamos que primero corte el vello más largo.

Después de 1-2 semanas, es mucho más fácil y cómodo depilar ya el vello corto con el cabezal de depilación de raíz. Antes de la depilación, podría recortar el vello largo y dejarlo con una largura de 2 a 5 mm.

Es más fácil extraer el vello después del baño o la ducha. Sin embargo, el vello y la piel deben estar completamente secos. Después de la depilación, le recomendamos aplicar una crema hidratante para relajar la piel y aliviar la leve irritación que pudiera aparecer.

Al principio, es recomendable depilarse por la tarde, así el posible enrojecimiento puede desaparecer durante la noche.

Para prevenir el riesgo de que el vello fino crezca por debajo de la piel

recomendamos el uso regular de esponjas masajeadoras (por ej. después de la ducha) o exfoliantes. Frótese suavemente sobre la superficie de la piel para que la capa más superficial se elimine y el vello fino crezca con normalidad.

Cómo depilarse

- Su piel debe estar seca y sin crema.
 - Antes de empezar, limpie perfectamente los cabezales de depilación ② y ⑧.
 - Para depilarse las piernas, elija el cabezal de depilación ②, colóquelo y asegúrese que el accesorio EverSoft ① está bien colocado.
 - Para depilarse las axilas o la línea del bikini, recomendamos utilice el cabezal de depilación ⑧ (sin el accesorio EverSoft).
 - Para cambiar los cabezales, presione los botones de extracción ③ situados a la izquierda y derecha y retire el cabezal.
 - Enchufe el cable ⑥ en la conexión ⑤ y enchufe el transformador ⑦ en la toma de corriente.
1. Para conectar el aparato, deslice el interruptor ④ a la posición «2» («2» = depilación normal, «1» = depilación suave).
 2. Frótese la piel para levantar el vello corto. Para obtener un resultado óptimo del accesorio EverSoft, coloque la depiladora sobre la piel en ángulo recto (90°) y muévala en

sentido contrario al nacimiento de su vello y en la dirección del interruptor. Asegúrese que los rodillos del accesorio EverSoft estén siempre en contacto con la superficie de la piel. No presione excesivamente.

3. Depilación de piernas (cabezal de depilación de raíz ② con accesorio EverSoft ①)
Depile sus piernas de abajo hacia arriba. Cuando se depile detrás de la rodilla, mantenga la pierna estirada y recta.
4. Depilación de axilas y línea del bikini (cabezal de depilación de raíz para zonas sensibles ⑧)
Estudios de uso llevados a cabo por dermatólogos demuestran que puede depilarse de raíz también las axilas y la línea del bikini. Especialmente para esta aplicación, se ha diseñado el cabezal de depilación de raíz más estrecho para zonas sensibles. Su diseño específico se adapta al contorno de estas zonas y ofrece una depilación suave y perfecta. Sea consciente de que estas zonas son particularmente sensibles al dolor. Sin embargo, la sensación de dolor irá disminuyendo con el uso continuado de la depiladora.

Para esta aplicación, le recomendaríamos:
Antes de la depilación, limpie cuidadosamente la zona eliminando, por ejemplo, cualquier resto de desodorante.

Secar cuidadosamente con una toalla evitando frotar con fuerza para no irritar la piel.

Cuando se depile la axila, mantenga su brazo elevado y mueva la depiladora en diferentes direcciones.

Limpieza de los cabezales de depilación de raíz

5. Después de la depilación, desenchufe la depiladora y limpie le cabezal de depilación utilizado: Antes de limpiar el cabezal de depilación ②, retire el accesorio EverSoft ① y cepille los rodillos.
6. Limpie cuidadosamente las pinzas con el cepillo y desinfectelo con unas gotas de líquido limpiador (por ej. alcohol). Mientras lo limpia, puede dar vueltas manualmente al cabezal de pinzas. Para retirar el cabezal de depilación, presione los botones de extracción ③ la derecha e izquierda y extráigalo.
7. De una leve pasada con el cepillo por la superficie del producto. Vuelva a colocar el cabezal de depilación y el accesorio EverSoft.

Modificaciones reservadas.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva del Consejo 89/336 de la CE y con la Regulación de Baja Tensión 73/23 de la CE.



Português

Os nossos produtos foram desenvolvidos para alcançar os mais altos standards de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que a sua nova Silk-épil seja do seu total agrado.

Seguidamente, e para que se familiarize com o aparelho, fornecemos-lhe alguma informação útil acerca da depilação.

Por favor, antes de utilizar o aparelho leia atentamente as instruções.

A Silk-épil EverSoft Body Epilation incorpora duas cabeças diferentes de depilação pela raíz.

- O sistema de alta precisão da **cabeça de depilação de raíz** foi especialmente concebido para proporcionar uma depilação suave e duradoura. Assim, os pêlos crescem mais finos e mais suaves. Inclusive os pêlos mais curtos (0,5 mm) são extraídos pela raíz.
- Os movimentos automáticos do acessório EverSoft minimizam a sensação de arranque, assegurando uma depilação ainda mais delicada.
- **A cabeça de arranque para zonas sensíveis** é ideal para as áreas mais delicadas do corpo, como por exemplo axilas ou linha do biquini. O número reduzido de pinças e o design mais estreito, especialmente adaptado para estas áreas do corpo, facilita a

utilização e assegura uma depilação particularmente delicada nestas áreas.

Importante

- Não utilize o aparelho em lugares húmidos ou molhados (por ex. lavatório, banheira ou duche).
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- Antes de utilizar, certifique-se que a corrente eléctrica corresponde à da voltagem indicada no transformador. Utilize sempre o transformador de 12 V tipo PI-41-77 V-3.

Descrição (ver página 4)

- ① Acessório EverSoft (anti-dôr)
- ② Cabeça de arranque com sistema de pinças
- ③ Botão para remoção da cabeça
- ④ Interruptor
- ⑤ Ponto de conexão do cabo
- ⑥ Cabo de conexão
- ⑦ Transformador de 12 V
- ⑧ Cabeça de arranque para áreas sensíveis com sistema de pinças

Depilação pela raíz

Todos os métodos de depilação com sistema de extracção do pêlo pela raíz podem de alguma forma ser dolorosos e provocar o crescimento de pêlos subcutâneos. Todas as pequenas irritações causadas pelo arranque do pêlo podem provocar inflamações, quando em contacto

com microbactérias (ex. ao deslizar a depiladora sobre a pele).

Assim e para minimizar este risco recomendamos uma limpeza profunda da cabeça de arranque e das pinças antes de cada utilização.

Nas primeiras utilizações do método de arranque do pêlo pela raiz, pode sentir uma certa irritação, dependendo do tipo e estado da pele e dos pêlos (ex. ardor ou pele avermelhada). Esta é uma reacção normal que desaparecerá rapidamente. Se, cerca de 36 horas depois, a sua pele ainda permanecer irritada, recomendamos que consulte o seu médico.

Geralmente, as reacções da pele e a sensação de ardor tendem a diminuir com a utilização contínua da Silk-épil.

Se tiver alguma dúvida acerca da utilização deste aparelho, consulte o seu médico antes de utilizar a sua Silk-épil.

Nos seguintes casos, deverá utilizar a sua depiladora somente depois de consultar o seu médico:

- eczema, feridas, inflamações da pele (tal como folicúlos purulentos) e varizes
- em zonas de sinais
- gravidez, diabetes, ou doença de Raynaud
- hemofilia ou imuno deficiência.

A depiladora Silk-épil foi concebida para extrair os pêlos das pernas, mas

também pode ser utilizada em áreas mais sensíveis como braços, axilas e linha do biquini.

Quando o aparelho estiver ligado, evite o contacto com o cabelo, pestanas, etc., para prevenir qualquer acidente. Deve desligá-lo logo após a sua utilização, para evitar que se danifique.

Conselhos práticos

Na primeira utilização, ou depois de algum tempo sem fazer a depilação, recomendamos cortar primeiro os pêlos mais compridos, por forma a que estes fiquem com um comprimento entre 2 e 5 milímetros. Após 1-2 semanas, os pêlos mais curtos são mais fáceis de depilar.

É mais fácil extrair os pêlos depois do banho ou duche. No entanto, a pele deverá estar completamente seca. Depois da depilação recomendamos a aplicação de um creme hidratante para regenerar a pele e atenuar possíveis irritações.

Ao princípio, é recomendável que se depile à tarde, permitindo que alguma possível vermelhidão da pele desapareça totalmente durante a noite.

É possível que os pêlos ao crescerem de novo, não alcancem a superfície da pele. Por forma a prevenir que os pêlos encravem, recomendamos a utilização regular de esponjas de massagem (ex. após o duche), ou exfoliantes. Através de

um suave processo de exfoliação, as células mortas, à superfície da pele são eliminadas e o pêlo pode crescer naturalmente.

Como utilizar a Silk-épil

- A pele deve estar seca e limpa, sem creme ou outras substâncias gordurosas.
- Antes de iniciar, assegure-se que a cabeça de arranque ② e ⑧ está perfeitamente limpa.
- Para as pernas, escolha a cabeça de arranque ②, coloque-a no aparelho e verifique se o acessório EverSoft ① está na posição correcta.
- Para a depilação das axilas e linha do biquíni, é recomendável a utilização da cabeça de arranque para áreas sensíveis ⑧ (sem o acessório anti-dôr).
- Para trocar as cabeças de arranque, prima os botões laterais ③ do lado direito e esquerdo, simultaneamente, e retire a cabeça de arranque.
- Introduza o cabo ⑥ no ponto de conexão do aparelho ⑤ e ligue o transformador ⑦ à corrente elétrica.

1. Para ligar o aparelho, deslize o interruptor ④ para a posição «2» («2» = depilação normal, «1» = depilação mais suave).

2. Friccione ligeiramente a pele em sentido contrário ao do crescimento dos pêlos, por forma a levantar os mais curtos. Por forma a tirar o máximo partido do acessório anti-dôr, mantenha a

depiladora em ângulo recto (90°) sobre a pele e deslize-a no sentido inverso ao do crescimento dos pêlos. Quando utilizar o acessório anti-dôr certifique-se de que ambos os rolos do acessório estão em contacto com a pele. Não pressione excessivamente.

3. Depilação das pernas (cabeça de arranque ② com acessório EverSoft ①)

Depile as suas pernas no sentido de baixo para cima. Ao utilizar a sua Silk-épil na zona posterior do joelho, mantenha a perna esticada e a depiladora em ângulo recto.

4. Depilação de axilas e linha do biquíni (cabeça de arranque para áreas sensíveis ⑧)

Estudos efectuados por dermatologistas demonstraram que também pode depilar tanto axilas, como linha do biquíni. A cabeça de arranque, mais estreita foi desenvolvida especificamente para estas zonas. Graças ao seu design específico, adapta-se aos contornos destas áreas, assegurando uma depilação suave e eficaz. Tenha em atenção que estas áreas são particularmente sensíveis à dôr. No entanto, a sensação de dôr diminuirá progressivamente com o uso contínuo da depiladora.

Para esta específica aplicação, siga os seguintes conselhos de utilização:

Antes de se depilar, certifique-se de que a área que vai depilar

está limpa de qualquer resíduo (como por ex. desodorizante). Depois seque cuidadosamente com uma toalha, sem friccionar. Quando depilar as axilas, mantenha o braço levantado e deslize a depiladora em diferentes direcções.

Limpeza das cabeças de arranque com pinças

5. Depois de cada utilização, desligue o aparelho e limpe a respectiva cabeça utilizada:
Para limpar a cabeça de arranque ②, retire o acessório EverSoft ① e escove os rolos.
6. Limpe cuidadosamente as pinças com a escova e um líquido de limpeza (ex. álcool). Durante a limpeza rode manualmente o sistema de pinças. Para remover a cabeça de arranque, pressione os botões laterais ③ do lado direito e esquerdo, simultaneamente.
7. Escove ligeiramente a parte superior da cabeça. Volte a colocá-la no aparelho, bem como o acessório EverSoft.

Modificações reservadas.

Este aparelho cumpre as normas de Compatibilidade Electromagnética (CEM) estabelecidas pela Directiva do Conselho 89/336 da CE e o Regulamento de Baixa Tensão 73/23 da CE.



Italiano

Nello studio dei nostri prodotti perseguiamo sempre tre obiettivi: qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il vostro nuovo Silk-épil soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Di seguito troverete alcune informazioni utili che vi consentiranno di utilizzare l'apparecchio in modo appropriato. Prima dell'utilizzo leggete attentamente tutte le istruzioni.

Silk-épil EverSoft Body Epilation è dotato di due differenti testine per l'epilazione:

- La **testina epilatrice** ad altissima precisione è specificamente disegnata per una rimozione dei peli superflui confortevole e di lunga durata. Generalmente i peli crescono più deboli e più sottili. Silk-épil epilation system garantisce che il processo di epilazione sia più gentile e più efficace. Persino i peli più corti di 0,5 mm. vengono rimossi alla radice.
- Il movimento autoattivante dell'accessorio EverSoft maschera in parte la sensazione dell'epilazione ed assicura un'epilazione più gentile.
- La **testina epilatrice per l'area ascellare** è perfettamente studiata per seguire i contorni delle zone più delicate come ad esempio le ascelle e la linea bikini. Un ridotto numero di pinzette insieme ad un

design compatto, specificamente adatto a queste aree del corpo, migliora la maneggevolezza ed assicura un'epilazione particolarmente gentile.

Importante

- L'apparecchio non deve mai essere utilizzato in prossimità di acqua (per esempio sopra bacinelle piene d'acqua, vasca da bagno o doccia).
- Per ragioni di sicurezza l'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.
- Prima dell'utilizzo assicuratevi che il voltaggio utilizzato corrisponda a quello indicato sul trasformatore. Usate sempre il trasformatore da 12 V, tipo PI-41-77 V-3.

Descrizione (vedi pag. 4)

- ① Accessorio EverSoft
- ② Testina epilatrice con pinzette
- ③ Pulsante di rimozione
- ④ Interruttore
- ⑤ Presa per lo spinotto del trasformatore
- ⑥ Spinotto del trasformatore
- ⑦ Trasformatore 12 V
- ⑧ Testina epilatrice per ascelle con pinzette

Epilatore

Tutti i metodi di rimozione dei peli alla radice possono talvolta causare la crescita di peli sotto pelle o piccoli inconvenienti alla pelle. Tutte le

piccole lesioni causate dall'epilazione possono provocare infiammazioni a causa della penetrazione di batteri nella pelle (ad es. quando si fa scorrere l'apparecchio sulla pelle).

La pulizia accurata della testina epilatrice prima di ogni utilizzo riduce notevolmente il rischio di infezioni.

A seconda della condizioni della vostra pelle e del tipo di peli, potreste provare una leggera irritazione (piccolo fastidio, arrossamento della pelle) all'inizio dell'utilizzo. Questa è una reazione normale alla rimozione dei peli alla radice e scomparirà velocemente.

Se dopo 36 ore la pelle è ancora irritata, vi consigliamo di consultare il vostro medico. In generale, la sensazione di fastidio e l'irritazione della pelle tendono a diminuire considerevolmente negli utilizzi successivi.

Per qualsiasi dubbio consultate il vostro medico. Nei seguenti casi l'apparecchio dovrà essere utilizzato solo dopo aver consultato il medico:

- Eczema, ferite, reazioni infiammatorie della pelle come follicolite (infiammazione del follicolo del pelo) e vene varicose
- Intorno ai nei
- Nei casi di ridotta immunità della pelle, ad esempio diabete mellito, durante la gravidanza, malattia di Raynaud
- Emofilia o sindrome da immunodeficienza.

Silk-épil è disegnato per rimuovere i peli delle gambe, ma può anche essere usato sulle aree sensibili quali avambraccio, ascelle, o linea bikini.

Quando è acceso, l'apparecchio non deve mai venire a contatto con capelli, ciglia, nastri per capelli, etc. per evitare ogni pericolo e per non danneggiare l'apparecchio stesso.

Consigli utili

Per il primo utilizzo oppure se non vi siete epilate recentemente, vi consigliamo di rasare i peli più lunghi. Dopo una o due settimane i peli ricresciuti, più corti, sono più facili da epilare. Prima di epilarvi, Vi consigliamo di pre-tagliare i peli più lunghi alla lunghezza da 2 a 5 mm.

Dopo un bagno o una doccia i peli sono più facili da rimuovere. Comunque peli e pelle devono essere completamente asciutti. Dopo l'epilazione vi consigliamo di applicare una crema idratante per rendere la pelle più morbida e lenire la leggera irritazione.

All'inizio è consigliabile epilarsi la sera, in modo che il rossore possa scomparire durante la notte.

E' possibile che i peli più sottili ricrescendo rimangano sotto pelle. Per prevenire questo problema consigliamo di usare spugne da massaggio (per esempio dopo la doccia) oppure prodotti per il peeling. Con una leggera azione di sfregamento, lo strato di pelle

superiore viene tolta e i peli più sottili possono uscire sulla superficie della pelle.

Come usare l'epilatore

- La vostra pelle deve essere asciutta e priva di residui oleosi o di crema.
 - Prima di cominciare, assicuratevi che le testine epilatrici ② e ⑧ siano pulite.
 - Per l'epilazione delle gambe, utilizzate la testina epilatrice ②, inseritela ed assicuratevi che l'accessorio EverSoft ① sia al suo posto.
 - Per l'epilazione sotto le ascelle e la linea bikini, vi consigliamo di utilizzare la testina epilatrice ⑧ (senza l'accessorio EverSoft).
 - Per cambiare la testina epilatrice, premete i pulsanti ③ che sono a sinistra e destra e togliete la testina epilatrice.
 - Inserite lo spinotto del trasformatore ⑥ nell'apposita sede ⑤ e collegate il trasformatore ⑦ ad una presa di corrente.
1. Per accendere l'apparecchio, portate l'interruttore ④ sulla posizione «2»
(«2» = epilazione normale, «1» = epilazione ultra-delicata).
 2. Strofinare la pelle per sollevare anche i peli più corti. Per utilizzare al meglio l'accessorio EverSoft, mantenete l'apparecchio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle andando contropelo mantenendo l'interruttore verso di voi. Durante

l'utilizzo dell'accessorio EverSoft, assicuratevi che entrambi i rulli di questo accessorio siano sempre a contatto con la pelle. Non esercitate una pressione eccessiva.

3. Epilazione delle gambe (testina epilatrice ② con accessorio EverSoft ①)
Epilatevi andando dal basso verso l'alto. Durante l'epilazione dietro il ginocchio, tenete la gamba allungata e tesa.
4. Epilazione sotto le ascelle e linea bikini (testina epilatrice per ascelle ⑧)
Test condotti da dermatologi hanno dimostrato che la testina epilatrice può essere usata sotto le ascelle. Per questa specifica applicazione è stato sviluppato il design della testina epilatrice per le ascelle. Grazie al suo specifico design adatto ai contorni di queste aree, avrete una epilazione completa e gentile. Si sa che queste aree sono particolarmente sensibili al dolore. La sensazione di dolore comunque diminuisce con l'utilizzo ripetuto.

Per questa specifica applicazione, noi vorremmo darvi i seguenti consigli:

Prima dell'epilazione pulite completamente le rispettive zone per rimuovere qualsiasi residuo (come il deodorante). Asciugate accuratamente, tamponando, con una salvietta. Durante l'epilazione sotto le ascelle, tenete i bracci

sollevato e muovete l'apparecchio in diverse direzioni.

Come pulire le testine epilatrici

5. Dopo ogni utilizzo spegnete e staccate la spina e pulite la testina epilatrice utilizzata.
Quando pulite la testina epilatrice ② togliete per prima cosa l'accessorio EverSoft ① e spazzolate i dischetti.
6. Pulite accuratamente l'elemento pinzette con lo spazzolino in dotazione ed anche con un liquido detergente (ad es. alcol). Durante la pulizia potete far ruotare gli elementi pinzetta manualmente.
Per togliere la testina epilatrice premete i pulsanti ③ che sono a sinistra e destra e tirate.
7. Pulite la sede della testina con la spazzolina. Inserite nuovamente la testina e l'accessorio EverSoft.

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alla normativa EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (73/23 CEE).



Nederlands

Onze producten voldoen aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Silk-épil.

In deze gebruiksaanwijzing willen wij u vertrouwd maken met het apparaat en u wat nuttige informatie geven over epilieren. Lees eerst zorgvuldig de gehele gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt.

Het Silk-épil EverSoft Body Epilation beschikt over twee verschillende epileerhoofden:

- Het uiterst nauwkeurig **epileerhoofd** is speciaal ontworpen voor zachte en langdurige verwijdering van haartjes. Meestal komen de haartjes na het epilieren dunner en zachter terug. Het Silk-épil epileer systeem zorgt voor een zachter en efficiënter epileerproces. Zelfs korte haartjes (0,5 mm) worden bij de wortel verwijderd.
- De automatische beweging van het EverSoft opzetstuk vermindert het epileergevoel en zorgt voor een nog zachtere epilering.
- Het **oksel epileerhoofd** is bijzonder geschikt voor het volgen van de contouren van gevoelige lichaamsdelen zoals de oksel en bikinilijn. Een verminderd aantal pincetten en een smaller ontwerp, speciaal aangepast aan deze lichaamsdelen, verbeteren de hantering en zorgen voor een

bijzonder zachte epilering van deze gedeelten.

Belangrijk

- Gebruik het apparaat nooit in de nabijheid van of vlak boven water (bijv. boven gevulde wastafel, badkuip of douche).
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Controleer voor gebruik of de netspanning overeenkomt met de waarde aangegeven op de adapter. Gebruik alleen de bijgeleverde 12 V adapter van het type PI-41-77 V-3.

Beschrijving (zie pagina 4)

- ① EverSoft opzetstuk
- ② Epileerhoofd met epileerschijfjes
- ③ Ontgrendelingsknoppen
- ④ Schakelaar
- ⑤ Contactopening
- ⑥ Contactplug
- ⑦ 12 V adapter met stekker voor stopcontact
- ⑧ Oksel epileerhoofd met pincet-element

Algemene informatie over epilieren

Iedere ontharingsmethode waarbij haartjes met wortel en al worden verwijderd, kan tot kleine wondjes en ingegroeide haartjes leiden. Alle kleine wondjes die door epilieren kunnen ontstaan, kunnen tot ontstekingen leiden door het binnendringen van bacteriën in de huid (bijv. door het bewegen van het apparaat over de huid).

Het zorgvuldig reinigen van de pincetten voor elk gebruik, vermindert de kans op infecties.

Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt, kan er een lichte irritatie (bijv. een lichte pijn, het rood worden van de huid) optreden. Dit is afhankelijk van de conditie van uw huid en de haartjes. Dit is een normale reactie als haartjes met wortel en al worden verwijderd, die echter snel zal verdwijnen. Als na 36 uur de huid nog steeds geïrriteerd is, dan is het raadzaam uw arts te raadplegen.

Normaal gesproken, verdwijnen irritaties en het gevoel van pijn vanzelf als u het apparaat regelmatig gebruikt.

Raadpleeg bij twijfel omtrent het gebruik van dit apparaat uw huisarts. In de volgende gevallen mag u dit apparaat alleen gebruiken nadat u een arts heeft geraadpleegd:

- eczeem, wondjes, ontstekingen van de huid zoals folliculitis (etterende haarfollikel) en spataderen
- verdikte moedervlekken
- verminderde immuniteit van de huid, bijv. suikerziekte, tijdens zwangerschap, de ziekte van Raynaud
- hemofilie of immuntekort.

Silk-épil is ontworpen voor het ontharen van benen en kan tevens worden gebruikt voor het verwijderen van haartjes van alle gevoelige

lichaamsdelen zoals armen, oksels en bikinilijn.

Zorg ervoor dat, wanneer het apparaat aan staat, deze nooit in contact komt met hoofdhaar, wimpers, haarlinten etc. om verwondingen en blokkeren of beschadigen van het apparaat te voorkomen.

Nuttige informatie

Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt of wanneer u het apparaat langere tijd niet heeft gebruikt, raden wij aan eerst de langere haartjes te scheren.

Na 1-2 weken is het eenvoudiger en comfortabeler om de teruggegroeide, korte haartjes te epilieren. Voor het epilieren kunt u ook de langere haartjes afknippen tot 2-5 mm.

Haartjes zijn eenvoudiger te verwijderen na een warm bad of een warme douche. Let echter wel op dat huid en haartjes droog moeten zijn. Na het epilieren raden wij aan een vochtinbrengende crème aan te brengen om de huid te ontspannen en lichte huidirritaties te verlichten.

Als u het apparaat voor het eerst gebruikt, raden wij aan om 's avonds te epilieren, zodat mogelijke roodheid van de huid 's nachts kan wegtrekken.

Het kan voorkomen dat teruggroeiende fijne haartjes niet door de huidoppervlakte kunnen komen. Om het ingroeien van haartje

te voorkomen, bevelen wij een regelmatig gebruik van massage sponsen (bijv. na het douchen) of huidpeelings aan. Door een zachte scrub-beweging, wordt de bovenste huidlaag verwijderd en kunnen fijne haartjes door de huidoppervlakte groeien.

Epilieren

- Uw huid moet droog zijn en vrij van vet of crème.
 - Voor u begint, dienen de epileerhoofden ② en ⑧ grondig te zijn schoongemaakt.
 - Voor het epilieren van benen, gebruik epileerhoofd ②, en zorg ervoor dat het EverSoft opzetstuk ① op zijn plaats zit.
 - Voor het epilieren van oksel en bikinilijn, adviseren wij het gebruik van epileerhoofd ⑧ (zonder EverSoft opzetstuk).
 - Om de epileerhoofden te verwisselen, op de ontgrendelingsknoppen ③ links en rechts drukken en het epileerhoofd van het apparaat trekken.
 - Steek de plug van het snoer ⑥ in de contactopening ⑤ en steek de adapter ⑦ in een stopcontact.
1. Om het apparaat aan te zetten, schuif schakelaar ④ op positie «2» («2» = normale epilering, «1» = zachte epilering).
 2. Wrijf over de huid zodat de haartjes zich oprichten. Om het EverSoft opzetstuk optimaal te benutten, dient u het apparaat

loodrecht (90°) op de huid te zetten en deze tegen de haargroei in te bewegen en in de richting van de schakelaar. Wanneer u het EverSoft opzetstuk gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat beide rollen van het EverSoft opzetstuk altijd in contact zijn met de huid. Druk niet te hard.

- 3 Epilieren van benen (epileerhoofd ② met EverSoft opzetstuk ①)
Epileer uw benen van beneden naar boven. Voor het epilieren van de knieholte dient u het been gestrekt te houden.
- 4 Epilieren van oksel en bikinilijn (oksel epileerhoofd ⑧)
Gebruikerstests gecontroleerd door dermatologen hebben aangetoond dat ook de oksel en bikinilijn ge-epileerd kunnen worden. Voor deze specifieke toepassing, is het smalle oksel epileerhoofd ontworpen. Dankzij het speciale design aangepast aan de contouren van deze lichaamsdelen, zorgt dit epileerhoofd voor een zachte en grondige ontharing. Let op dat deze delen bijzonder gevoelig zijn voor pijn. Bij herhaaldelijk gebruik zal de pijn echter afnemen.


Voor deze specifieke toepassing, adviseren wij het volgende: Reinig voor het epilieren grondig de te behandelen delen om restjes zoals deodorant te verwijderen. Droog de huid daarna af met een handdoek; gebruik deppende bewegingen.

Bij het epilieren van de oksel, dient u de arm gestrekt omhoog te houden en het apparaat in verschillende richtingen te bewegen.

Schoonmaken van de epileerhoofden

5. Trek na het epilieren de stekker uit het stopcontact en reinig het gebruikte epileerhoofd:
Haal het EverSoft opzetstuk ① eraf en maak met het borsteltje de epileerschijfjes van het epileerhoofd ② schoon.
6. Reinig de epileerschijfjes grondig met het borsteltje en met reinigingsvloeistof (bijv. alcohol). Tijdens het schoonmaken kunt u de epileerschijfjes handmatig draaien. Om het epileerhoofd te verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknoppen ③ aan de linker- en aan de rechterkant en trek het epileerhoofd van het apparaat.
7. Maak de bovenkant van het apparaat schoon met het borsteltje. Plaats het epileerhoofd en het EverSoft opzetstuk terug.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit product voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en de laag spannings EEG richtlijn 73/23. 

Dansk

Vores produkter er fremstillet, så de opfylder de højeste krav til kvalitet, anvendelighed og design. Vi håber, du vil få stor glæde af din nye Braun Silk-épil.

I det følgende vil vi prøve at gøre dig fortrolig med apparatet samt give nyttige oplysninger om epilering.

Læs venligst hele brugsanvisningen omhyggeligt igennem før apparatet anvendes første gang.

Silk-épil EverSoft Body Epilation er udstyret med to forskellige epileringshoveder.

- Præcisions **epilatorhovedet** er specielt udviklet til blid og holdbar hårfjernelse. Generelt vil nyudvoksede hår være finere og blødere. Silk-épil epilationsystemet sikrer, at epilationsprocessen foregår blidere og mere effektivt. Selv hår så korte som 0,5 mm fjernes ved roden.
- EverSoft tilbehørets selvaktiverende bevægelse sikrer en endnu blidere epilering.
- **Epilatorhovedet til armhulen** er designet, så det følger konturerne på kroppen sarte områder, f.eks. under armene og langs bikinilinen. Et mindre pincetantal og et smallere design, specielt tilpasset disse områder på kroppen, gør apparatet nemmere at bruge og sikrer en meget blid epilering på disse områder.

Vigtigt

- Dette apparat må aldrig anvendes i nærheden af eller over vand (f.eks. en fyldt håndvask, i badekarret eller under bruseren).
- Apparatet bør opbevares uden for børns rækkevidde.
- Kontroller først, om netspændingen i lysnettet stemmer overens med spændingsangivelsen på transformeren. Anvend altid denne 12 V transformer, type PI-41-77 V-3.

Beskrivelse (se side 4)

- ① EverSoft tilbehør
- ② Epilatorhoved med pincetter
- ③ Udløserknapper
- ④ Afbryder
- ⑤ Indgang til stik
- ⑥ Ledningsstik
- ⑦ 12 V transformerstik
- ⑧ Epilatorhoved til under armene med pincetskiver

Generel information om epilering

Alle former for hårfjernelse, hvor hårene fjernes ved roden, kan resultere i små skader på huden eller i hår, der vokser indad. Småår forårsaget af hårplukning kan give betændelse pga. bakterier, som trænger ned i huden (f.eks. når apparatet føres over huden).

Grundig rengøring og desinficering af pincethovedet før hver brug minimerer risikoen for betændelse.

Alt afhængig af din hud- og hårtype kan der opstå nogen irritation (f.eks. smerte eller rødmen), når du begynder at anvende apparatet. Dette er en normal reaktion, som hurtigt vil forsvinde igen. Hvis din hud – efter 36 timer – stadig viser tegn på irritation, bør du kontakte din læge.

Generelt vil hudreaktionerne og smertefølelsen aftage væsentligt, efterhånden som du har anvendt Silk-épil nogle gange.

Hvis du er i tvivl om, hvor vidt du kan tåle at bruge apparatet, bør du tale med din læge. I følgende tilfælde bør apparatet først anvendes efter konsultation hos lægen:

- ved eksem, sår, betændelsestilstande i huden, såsom betændte hårsække (små «bumser» i hårsækkene) samt åreknuder
- omkring modermærker
- ved nedsat immunitet i huden, f.eks. ved sukkersyge, under graviditet samt ved Raynauds syge
- hvis du bløder eller har nedsat immunforsvar.

Silk-épil er designet til at fjerne hår på benene, men kan også anvendes på følsomme områder som armene, under armene og langs bikinilinen.

Når apparatet er tilsluttet, må det aldrig komme i kontakt med håret på hovedet, øjenvipper, hårbånd el.lign. for at undgå fare for eller skade på

brugeren såvel som blokering eller ødelæggelse af apparatet.

Nyttige tips

Før du epilerer første gang, eller hvis du ikke har epilert i længere tid, anbefales det først at barbere de lange hår af. Efter 1-2 uger vil det være meget lettere og mere behageligt at epilere de nyudgroede korte hår. Epileringen bliver nemmere, hvis du først barberer hårene ned til 2-5 mm.

Det er lettere at fjerne hår efter et bad. Men husk, at huden skal være helt tør. Efter epilering anbefales det at påføre en fugtighedscreme, så huden tilføres fugt og evt. hudirritation lindres.

I begyndelsen anbefales det at fjerne hår om aftenen, så en eventuel rødmen kan forsvinde i løbet af natten.

Nyudvoksede, fine hår kan have svært ved at bryde gennem hudoverfladen. For at forhindre, at hårene vokser indad, anbefales det regelmæssigt at bruge en massage-svamp (f.eks. efter brusebadet) eller en anden form for eksfolierende peeling. Dette sikrer, at de døde hudceller fjernes, så de fine hår kan trænge gennem hudoverfladen.

Epilering

- Huden skal være helt tør og fri for hudfedt eller creme.
- Før du begynder, bør du sikre, at epilatorhovedet ② og ⑧ er grundigt rengjort.
- Til epilering på benene vælges epilatorhoved ②, påsæt det og sørg for, at EverSoft tilbehøret ① er på plads.
- Til epilering under armene og langs bikinilinién anbefales det at bruge epilatorhoved ⑧ (uden EverSoft tilbehøret).
- Epilatorhovedet skiftes ved at trykke på udløserknapperne ③ på venstre og højre side, hvorefter epilatorhovedet trækkes af.
- Sæt ledningen ⑥ i stikket ⑤ og tilslut transformerstikket ⑦ til en stikkontakt.

1. Apparatet tændes ved at skubbe afbryderen ④ til indstilling «2» («2» = normal epilering, «1» = blid epilering).

2. Gnid huden for at løfte korte hår. For at opnå det bedste resultat med EverSoft tilbehøret holdes apparatet vinkelret (90°) mod huden og bevæges mod hårenes groretning. Når du bruger EverSoft tilbehøret, skal begge ruller hele tiden være i kontakt med huden. Tryk ikke for hårdt.

3. Epilering på benene (epilatorhoved ② med EverSoft tilbehøret ①)
Benene epileres nedefra og opefter. Ved epilering i knæhasen skal benet holdes helt strakt ud.

4. Epilering under armene og langs bikinilinién (epilatorhoved til under armene ⑧)

Dermatologiske tests viser, at man sagtens kan epilere under armene og langs bikinilinién. Til dette formål har vi udviklet det smalle epilatorhoved. Takket være dets specielle design, som følger disse områders konturer, bliver epileringen både nænsom og grundig. Vær opmærksom på, at disse områder er særligt følsomme over for smerte. Smertefølelsen vil imidlertid aftage, efterhånden som du har epilert nogle gange.

Til dette specifikke tilbehør vil vi anbefale følgende: Før epilering skal det respektive område renses grundigt. Derefter klappes huden tør med et håndklæde.

Ved epilering under armene holdes armen strakt opad, og epilatorhovedet føres i forskellige retninger.

Rengøring af epilatorhovederne

5. Efter epilering tages stikket ud af stikkontakten og det anvendte epilatorhoved rengøres:
For at rense epilatorhovedet ② fjernes først EverSoft tilbehøret ① og rullerne børstes rene.

6. Pincetskiverne renses grundigt med rensébørsten og en renssevæske (f.eks. alkohol). Pincetskiverne kan drejes manuelt under rengøringen. Epilatorhovedet fjernes ved at trykke på udløserknapperne ③ på venstre

og højre side, hvorefter hovedet trækkes af.

7. Giv toppen af «huset» en hurtig tur med børsten. Sæt derefter epilatorhovedet og EverSoft tilbehøret på igen.

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Dette produkt opfylder EMC-bestemmelserne i Council Directive 89/336/EEC og Low Voltage Regulation (73/23 EEC).



Norsk

Våre produkter er produsert for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design. Vi håper du vil få mye glede av din nye Silk-épil.

Vi ønsker å gjøre deg kjent med produktet, samt gi en del nyttig informasjon om epilering.

Vennligst les bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk.

Silk-épil EverSoft Body Epilation er utstyrt med to forskjellige hoder for epilering:

- Høypresisjons **epilatorhodet** er spesielt designet for en behagelig hårfjerning med et resultat som varer lenger. Hårene som vokser ut igjen vil generelt være finere og tynnere. Silk-épil epileringssystemet sikrer en mer behagelig og effektiv epileringssjklus. Selv meget korte hårstrå (0,5 mm lange) blir fjernet fra roten.
- De selvaktiverende bevegelsene til EverSoft tilbehøret som er plassert på epilatorhodet sikrer en enda mer behagelig epilering.
- **Epilatorhode for bruk under armene** er vel tilpasset for å følge konturene på ømtålige deler av kroppen som armhulen og bikinilinjen. Et mindre antall pinsetter og den smalere designen er spesielt tilpasset disse delene av kroppen, forbedrer utførelsen og sikrer en spesielt skånsom epilering i disse områdene.

Viktig

- Dette apparatet må aldri benyttes i nærheten av eller over vann (f.eks. en vaskeservant fylt med vann, badekar eller dusj).
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
- Før apparatet tas i bruk, sjekk om spenningsangivelse på transformatoren korresponderer med nettspenningen. Bruk alltid 12 volt transformatoren, type PI-41-77 V-3.

Beskrivelse (se side 4)

- ① EverSoft tilbehør
- ② Epilatorhode med pinsettelement
- ③ Frigjøringsknapper
- ④ Bryter
- ⑤ Apparatinntak
- ⑥ Apparatstøpsel
- ⑦ 12 volt transformator med støpsel
- ⑧ Epilatorhode for under armen med pinsettelement

Generell informasjon om epilering

Alle hårfjerningsmetoder som fjerner hårene fra røttene kan føre til små hudskader og hår som vokser innover. Alle småskader forårsaket av hårplukking kan føre til betennelse ved at bakterier trenger inn i huden (f.eks. når apparatet føres over huden). Grundig rengjøring av pinsethodet før hver bruk minsker risikoen for infeksjoner.

Avhengig av hvilken hud- og hårtype du har, kan du oppleve litt irritasjon,

(f.eks. kan du føle litt ubehag og at huden blir litt rød) når du begynner å bruke produktet. Dette er en normal reaksjon ved hårfjerning fra røttene som raskt vil avta.

Viser huden din fremdeles irritasjon etter 36 timer, anbefaler vi at du oppsøker lege.

Hudreaksjoner og følelsen av ubehag vil generelt avta betraktelig etter gjentatte gangers anvendelse av Silk-épil.

Hvis du er i tvil om du kan bruke apparatet, vennligst ta kontakt med lege. I følgende tilfeller bør dette apparatet kun benyttes etter konsultasjon med lege:

- eksem, sår, betente hudreaksjoner som folikullitt (betente hårsekker) og åreknuter
- rundt føflekker
- redusert hudimmunitet, f.eks. diabetes, ved graviditet, Raynaud's sykdom
- blødersykdom eller nedsatt immunitet.

Silk-épil er designet for fjerning av hår på leggene, men kan også brukes på alle sensitive områder som på armene, under armene og langs bikinilinjene.

Når apparatet er slått på, må det ikke komme i kontakt med håret på hodet, øyevipper, sløyfer, bånd e.l., dette for å hindre eventuelle skader samt å forhindre blokkering eller skade på apparatet.

Nyttige tips

Ved første gangs bruk, eller hvis det er lenge siden siste epilering, anbefaler vi først barbering av lange hår.

Etter 1-2 uker er de nyutvokste korte hårene mye enklere å epilere.

Før epilering anbefaler vi at lengre hår kuttes til lengder mellom 2 til 5 mm.

Hårene er lettere å fjerne rett etter et bad eller en dusj. Men husk at hud og hår må være helt tørre.

Etter epilering anbefaler vi å bruke en fuktighetskrem som beroliger og lindrer eventuelle små hudirritasjoner.

I begynnelsen anbefaler vi å fjerne hårene om kvelden, slik at eventuell rødflammethet kan forsvinne i løpet av natten.

Det kan skje at hårene som vokser ut igjen ikke klarer å komme gjennom til hudoverflaten. For å eliminere risikoen for hår som vokser innover, anbefaler vi regelmessig bruk av en masseringssvamp (f.eks. etter en dusj) eller en hampvott. Ved forsiktig skrubbing, fjernes det øverste hudlaget og fine hår kan komme gjennom til hudens overflate.

Hvordan epilere

- Huden din må være tørr og fri for fett eller krem.
- Før du begynner rengjøres epilatorhodene ② og ⑧ grundig.
- For epilering av legger, velg epilatorhode ②, sett det på plass og påse at EverSoft tilbehøret ① er på plass.
- For epilering under armene og langs bikinilinj, anbefaler vi at du bruker epilatorhode ⑧ (uten EverSoft tilbehøret).
- For å skifte epilatorhode, trykk inn frigjøringsknappene ③ på venstre og høyre side og trekk epilatorhodet av.
- Sett apparatstøpset ⑥ i apparatinnaket ⑤ og kople transformatoren ⑦ til nettuttaket.

1. For å starte apparatet, skyv bryteren ④ til innstilling «2» («2» = normal epilering, «1» = forsiktig epilering).

2. Gni huden for å løfte korte hår. For at EverSoft tilbehøret skal virke best mulig, hold apparatet i rett vinkel (90°) mot huden og før den sakte mot hårvekstretningen og i bryterens retning. Ved bruk av EverSoft tilbehøret, påse at begge hjulene alltid er i kontakt med huden. Ikke press for hardt.

3. Epilering av leggene (epilatorhode ② med EverSoft tilbehør ①)
Epiler leggene dine nedenfra og oppover. Når du epilerer bak kneet skal leggen holdes helt utstrakt.

4. Epilering under armene og langs bikinilinj (epilatorhode for under armene ⑧)

Brukertester utført av dermatologer har vist at epilering kan utføres under armene og langs bikinilinj. Til denne spesifikke bruk, er det utviklet et smalere epilatorhode for bruk under armene. Takket være dens spesifikke design tilpasset konturene i disse områder, er det mulig å utføre en grundig og skånsom epilering. Vær oppmerksom på at dette er områder som er følsomme for smerte. Følelsen av smerte vil avta etter gjentatte gangers anvendelse.

For denne spesielle funksjonen, vil vi gi følgende råd:

Rengjør området grundig før epilering for å fjerne eventuelle rester av deodorant.

Tørk deretter forsiktig med et håndkle ved å klappe mot huden. Ved epilering under armen holdes armen opp, mens apparatet føres i forskjellige retninger.

Rengjøring av epilatorhodene

5. Slå av apparatet og ta ut støpset for rengjøring av det brukte epilatorhode:

Ved rengjøring av epilatorhode ②, ta først av EverSoft tilbehøret ① og børst av rullene.

6. Rengjør pinsettelementet grundig med rengjøringsbørsten og rensevæske (f. eks. sprit). Ved

rengjøring kan pinsettelementene dreies manuelt. For å ta av epilatorhodet, trykk inn frigjøringsknappene ③ på venstre og høyre side og løft det av.

7. Rengjør toppen av huset med rengjøringsbørsten. Sett deretter på plass epilatorhodet og EverSoft tilbehøret.

Endringer forbeholdes.

Svenska

Våra produkter är framtagna för att uppfylla högsta krav när det gäller kvalitet, funktion och design.

Vi hoppas att du verkligen kommer att trivas med din nya Silk-épil.

Med följande text vill vi göra dig bekant med denna apparat och ge några goda råd om epilering. Läs noga igenom hela bruksanvisningen innan du använder produkten.

Till Silk-épil EverSoft Body Epilation ingår det två olika epileringshuvuden:

- **Epileringshuvudet** är ett precisionsinstrument som utformats för en snabb och varaktig hårborttagning. Hår som växer ut igen blir i allmänhet tunnare och mjukare. Silk-épil systemet borgan för en skonsam och effektiv epileringprocess. Hårstrån på bara 0,5 mm kan effektivt avlägsnas med rötterna.
- Den självgenererade rörelsen i EverSoft tillbehöret maskerar känslan av epilering och ger därmed en mildare och behagligare epilering.
- **Epilatorhuvudet för armhålan** är idealisk följsam för konturerna på känsliga kroppsdelar såsom armhålor och bikinilinje. Det reducerade antalet pincetter samt den smalar konstruktionen, speciellt utformat för dessa kroppsdelar, förbättrar hanteringen och gör epileringen ännu skonsamare på dessa områden.

Viktigt

- Denna apparat får aldrig användas i närheten av vatten (t.ex. ovanför ett tvättställ fyllt med vatten, badkar eller dusch).
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- Innan apparaten används måste du kontrollera att spänningen i ditt uttag stämmer överens med den som anges på transformatorn. Använd alltid 12 V transformatorn, typ PI-41-77 V-3.

Beskrivning (se sidan 4)

- ① EverSoft tillbehör
- ② Epileringshuvud med pincettvals
- ③ Frigöringsknapp
- ④ Strömbrytare
- ⑤ Anslutning för stickkontakt
- ⑥ Stickkontakt
- ⑦ 12 V transformator med nätkontakt
- ⑧ Epileringshuvud för armhåla

Allmän information om epilering

Alla metoder för hårborttagning där hårstrån tas bort med rötterna kan leda till mindre hudskador och inåtväxande hårstrån. Alla microskador som orsakas av hårborttagning kan leda till inflammation eftersom bakterier kan tränga in i huden (t.ex. när epilatorn förs över huden).

Noggrann rengöring av epileringshuvudet före varje användning minimerar risken för inflammation.

Beroende på din hud- och hårtyp kan du uppleva viss irritation (t.ex. smärta, hudrodnad) när du börjar använda produkten. När man tar bort hår vid rotnivån är detta dock en normal reaktion som snabbt försvinner.

Om din hud efter 36 timmar fortfarande visar att den är irriterad, rekommenderar vi att du kontaktar läkare.

I allmänhet tenderar hudreaktionerna och smärtförmågan att minska avsevärt efter upprepad användning av Silk-épil.

Om du är tveksam när det gäller att använda denna produkt ber vi dig kontakta en läkare. I följande fall skall produkten inte användas förrän du har konsulterat en läkare:

- eksem, sår, hudinflammation, t.ex. hårsäcksinflammation och åderbräck
- runt födelsemärken
- nedsatt hudförsvar, t.ex. diabetes, graviditet, Raynauds sjukdom
- blödarsjuka eller nedsatt immunförsvar.

Silk-épil är utformad för att ta bort hår på benen men den kan även användas på armarna, armhålorna och bikinilinjerna.

När apparaten är påslagen, får den aldrig komma i kontakt med huvudhår, ögonfransar, hårband eller liknande för att undvika personskada och förhindra stopp eller att skada uppstår på apparaten.

Några nyttiga tips

Första gången du använder apparaten eller om epilering inte har utförts under en längre tid, rekommenderar vi att långt hår rakas först. Efter 1-2 veckor är de korta håren som växer tillbaka mycket lättare och behagligare att epilera. Du kan även klippa ner långa hårstrån till 2-5 mm innan epilering påbörjas.

Det är lättare att epilera efter bad eller dusch men kom ihåg att håret och huden måste vara helt torrt. Efter epilering rekommenderar vi att en fuktcreme appliceras för att huden skall kunna vila och för att lindra mindre hudirritationer.

I början rekommenderar vi att du epilera på kvällen så att eventuell rodnad kan försvinna under natten.

Det kan inträffa att tunna hårstrån som växer tillbaka inte förmår tränga igenom hudytan. För att förhindra risken för inåtväxande hårstrån, rekommenderar vi regelbunden användning av torrborste (t.ex. efter att ha duschat) eller exfolierande krämer. Genom att mjukt borsta utsatta delar avlägsnas det yttersta hudlagret så att hårstrån kan ta sig igenom hudytan.

Hur man epilera

- Din hud måste vara torr och fri från fett och hudcreme.
- Innan epilering påbörjas måste epileringshuvudet ② och ⑧ rengöras noggrant.
- Välj epilatorhuvud ② vid epilering av benen. Sätt epileringshuvudet på apparaten och se till att EverSoft tillbehöret ① är monterat.
- Vid epilering av armhålor och bikinilinjerna rekommenderar vi epilatorhuvud ⑧ (utan EverSoft tillbehöret).
- För att byta epileringshuvud, tryck på den högra och vänstra frigöringsknappen ③ och dra av huvudet.
- Tryck in stickkontakten ⑥ i uttag ⑤ och koppla in nätkontakten ⑦ till ett elektriskt vägguttag.

1. För att sätta på apparaten, skjut strömbrytaren ④ till läge «2».
2. Massera din hud så att korta hår lyfts upp. För att få ut maximal effect av EverSoft tillbehöret, håll apparaten vinkelrätt (90°) mot huden och för den mothårs i riktning mot strömbrytaren. När du använder EverSoft tillbehöret, se till att båda spolarna ligger mot huden. Tryck inte för hårt.
3. Att epilera benen (epileringshuvud ② med EverSoft tillbehöret ①)
Epilera benen nerifrån och upp. När du epilera i och kring knäveckan skall benen vara sträckta.

4. Epilering av armhålor och bikinilinjerna (epileringshuvud för armhålor ⑧)

Studier utförda av dermatologer visar att det går alldeles utmärkt att epilera armhålor och bikinilinjerna. För detta specifika ändamål har det smalare epileringshuvudet för armhålor utvecklats. Tack vare den unika utformningen och anpassningen till konturerna kring dessa kroppsdelar ger den en skonsam och grundlig epilering. Tänk på att dessa områden är mer känsliga för smärta. Smärtförminnelsen kommer dock att minska avsevärt efter upprepad användning.

För denna specifika tillämpning vill vi ge följande råd:

Innan epilering påbörjas, gör rent grundligt på de aktuella kroppsdelarna (avlägsna ex.vis deoderanter).

Torka sedan med en handduk med lätta tryckningar.

När armhålan epileras, håll armen uppsträckt och för fram epilatorn åt olika håll.


Att rengöra epileringshuvudet

5. Efter epilering, dra ur kontakten och rengör epileringshuvudet: När epileringshuvudet ② rengörs, ta först av EverSoft tillbehöret ① och borsta rent spolarna.
6. Rengör omsorgsfullt pincett delen med borsten och även med en rengöringsvätska (t.ex. alkohol). När du gör rent kan du snurra pincettvalsen för hand. För att ta

av epileringshuvudet, tryck på den högra och vänstra frigöringsknappen ③ och dra av.

7. Borsta av ovansidan på apparaten. Montera åter på epileringshuvudet och EverSoft tillbehöret.

Med reservation för eventuella ändringar.

Denna produkt är anpassad till EMC-föreskrifterna 89/336/EEC  och till lågspänningsdirektivet (73/23 EEC).

Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoiluvaatimukset. Toivomme, että olet tyytyväinen uuteen Silk-épiliiniin.

Tutustuaksesi lähemmin tähän laitteeseen lue nämä käyttöohjeet ennen käyttöönottoa.

Silk-épil EverSoftissa Body Epilationissa on kaksi erilaista epilointi-ajopäätä:

- **Epilointi-ajopää** on suunniteltu poistamaan ihokarvat miellyttävästi pitkäksi aikaa. Uudelleen kasvavat ihokarvat ovat yleensä hennompiä ja ohuempia. Silk-épil epilointi menetelmällä karvanpoisto on hellävaraisempaa ja pitkäaikaisempaa. Jopa 0,5 mm:n pituiset ihokarvat on mahdollista poistaa juurineen.
- EverSoft-lisäosan itseaktivoituvat liikkeet peittävät nyppimisestä aiheutuvan nipistyksen tunteen ja tekee pilonnin miellyttäväksi.
- **Pieni epilointi-ajopää** sopii erityisesti arempien vartaloalueiden kuten kainaloiden ja bikinirajojen karvojen poistoon. Pieni epilointi-ajopää soveltuu näille vartalonalueille erityisen hyvin kapeamman muotoilun ja pinsettien vähäisemmän määrän ansiosta.

Tärkeää

- Älä koskaan käytä laitetta veden läheisyydessä (esim. vedellä täytetyn altaan tai kylpyammeen yläpuolella tai suihkunläheisyydessä).
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
- Varmista ennen käyttöä, että verkkojännite vastaa muuntajaan merkittyä jännitettä. Käytä aina 12 V:n muuntajaa, tyyppiä PI-41-77 V-3.

Laitteen osat (katso sivu 4)

- ① EverSoft-lisäosa
- ② Epilointi-ajopää, jossa pinsettilevyosa
- ③ Vapautuspainikkeet
- ④ Kytkin
- ⑤ Kojevastike pistoketta varten
- ⑥ Pistoke
- ⑦ 12 V muuntaja, jossa pistoke
- ⑧ Pieni epilointi-ajopää, jossa pinsettilevyosa

Yleistä tietoa säärakarvojen poistosta

Kaikista ihokarvanpoistomenetelmistä, joissa ihokarvat poistetaan juurineen, saattaa olla seurauksena pieniä ihovaurioita ja sisäänpäin kasvavia ihokarvoja. Ihokarvojen poiston aiheuttamat pienetkin vauriot saattavat tulehtua, jos ihon sisään pääsee bakteereja (esim. kuljetettaessa laitetta iholla). Pinsettilevyajopään perusteellinen puhdistus ennen jokaista käyttökertaa minimoi tulehdusvaaran.

Ihosi kunnosta ja ihokarvojesi laadusta riippuen saatat tuntea ärsytystä ihollasi, kun poistat karvoja juurineen ensimmäisen kerran (esim. epämukavuutta ja ihonpunoitusta). Tämä on luonnollinen reaktio ja se häviää nopeasti.

Jos ihosi on 36 tunnin jälkeen edelleen ärtynyt, keskustele asiasta lääkärisi kanssa. Yleensä ihoärsytys ja kivun tunne vähenevät huomattavasti muutaman käyttökerran jälkeen.

Jos epäilet, sopiiko laite sinulle, keskustele lääkärisi kanssa. Seuraavissa tapauksissa on syytä keskustella lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöä:

- Jos sinulla on rohtunut, haavainen tai tulehtunut iho, esim. juuritupen tulehdus (märkiviä rakkuloita) tai jos ihossa on suonikohjuja.
- Jos ihossa on luomia tai syntymämerkkejä
- Jos ihon immunitetti on alentunut, esim. diabetes mellitus, raskaus, Raynardin tauti
- Jos sinulla on verenvuototauti tai immuunikato.

Silk-épil on tarkoitettu säärikarvojen poistoon, mutta sitä voidaan käyttää myös kaikilla aroilla alueilla kuten kyynärvarsissa, kainaloissa tai bikinirajoissa.

Pidä käynnissä oleva laite kaukana hiuksista, silmäripsistä, nauhoista tms. vahinkojen välttämiseksi ja

estääksesi laitteen tukkeutumisen tai rikkoutumisen.

Hyödyllisiä vinkkejä

Käyttäessäsi laitetta ensimmäistä kertaa tai pitkän tauon jälkeen aja ensin ihokarvat.

1-2 viikon jälkeen uudelleen kasvavat, vielä lyhyet ihokarvat (2-5 mm) on helpompi epiloida.

Ihokarvat irtoavat parhaiten kylvyn tai suihkun jälkeen. Karvojen ja ihon täytyy olla täysin kuivat. Epiloinnin jälkeen on hyvä käyttää kosteusvoidetta, joka rauhoittaa ihoa ja lievittää ihoärsytystä.

Aluksi kannattaa epiloida illalla, jotta mahdollinen punoitus ehtisi laskeutua yön aikana.

Uudelleen kasvavat ihokarvat saattavat joskus olla niin hentoja, että niiden on vaikea tunkeutua ihon pinnan läpi. Jotta välttyisit sisäänpäin kasvaneilta ihokarvoilta, on hyvä kuoria ihoa säännöllisesti kuorintakintaalla (esim. suihkun jälkeen) tai kuorintavoiteella. Hellä hankaaminen poistaa ihon pintakerroksen ja helpottaa hentojen ihokarvojen työntymistä ihon pinnan läpi.

Epilaattorin käyttö

- Ihon tulee olla kuiva ja sillä ei saa olla mitään voiteita.
- Ennen aloittamista puhdista huolellisesti epilaattorin ajopäät ② ja ⑧.

- Säärikarvojen poistossa valitse ajopää ②, laita se paikalleen ja varmista, että EverSoft- lisäosa ① on paikallaan.
- Suosittelemme käyttämään ajopäätä ⑧ kainaloihin ja bikini rajoihin (ilman EverSoft-lisäosaa).
- Vaihtaaksesi ajopään paina vapautuspainikkeita ③ oikealta ja vasemmalta puolelta ja vedä ajopää pois.
- Kytke pistoke ⑥ kojevastikkeeseen ⑤ ja kytke muuntaja ⑦ verkkovirtaan.

1. Käynnistä laite liu'uttamalla kytkintä ④ ylöspäin asentoon «2» («2» = normaali epilointi, «1» = hellävarainen epilointi).

2. Hankaa ihoa saadaksesi lyhyet ihokarvat pystyyn. Parhaan mahdollisen lopputuloksen saamiseksi käytä EverSoft-lisäosaa. Pidä laitetta oikeassa kulmassa (90°) ihoasi vasten ja kuljeta sitä ihokarvojen kasvusuuntaa vasten (kytkin on poistettavien ihokarvojen puolella). Käyttäessäsi EverSoft-lisäosaa varmista, että molemmat rullat ovat koko ajan kiinni ihon pinnassa. Älä paina liian lujaa.

3. Jalkojen epilointi (epilointi-ajopää ② EverSoft-lisäosalla ①)
Epiloi jalkasi alhaalta ylöspäin. Kun epiloit polvitaiteen alta, muista pitää jalkasi hyvin ojennettuna.

4. Kainaloalueiden ja bikinirajojen epilointi (pieni epilointi-ajopää ⑧)
Ihotautilääkärien tekemät käyttötestit osoittavat, että myös kainalon alta ja bikinirajasta voidaan ihokarvat poistaa epiloimalla. Tätä tarkoitusta varten on kehitetty pieni epilointi-ajopää. Näille alueille erityisesti muotoiltuna se mahdollistaa hellän ja hyvän epilonnin. Nämä alueet ovat erityisen herkkiä kivulle. Kivun tunne vähenee käyttökertojen lisääntyessä.

Tätä toimenpidettä varten haluamme antaa seuraavat neuvot:

Puhdista epiloitava alue huolellisesti kaikista jäänteistä (esim. deodorantti).
Kuivaa iho huolellisesti painelemalla pyyhkeellä.
Kainaloa epiloidessasi pidä käsivarttasi ylös ojennettuna ja liikuta laitetta eri suuntiin.

Epilointi-ajopään puhdistaminen

5. Käytön jälkeen irrota laite sähköverkosta ja puhdista ajopää: Kun puhdistat ajopäätä ②, irrota ensin EverSoft-lisäosa ① ja harjaa rullat puhtaaksi.

6. Puhdista huolellisesti pinsettilevyosa puhdistusharjalla ja puhdistusnesteellä (esim. alkoholi). Puhdistuksen aikana voit kääntää pinsettilevyosaa käsin. Irrottaessasi ajopäätä paina vapautuspainikkeita ③ oikealta ja vasemmalta ja vedä ajopää pois.

7. Harjaa laitteen yläosa harjalla.
Aseta ajopää ja EverSoft-lisäosa
takaisin paikoilleen.

Muutosoikeus pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-
direktiivin 89/336/EEC
mukaiset EMC-vaatimukset sekä
matalajännitettä koskevat
säännökset (73/23 EEC).



Türkçe

Ürünlerimiz kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşabilmek için üretilmiştir. Yeni Silk-épil'inizden memnun kalacağınızı umarız.

Aşağıda, cihazı size anlatmak ve epilasyon ile ilgili bazı yararlı bilgiler vermek istiyoruz.

Cihazınızı kullanmadan önce lütfen bu kullanma kılavuzunu dikkatlice ve eksiksiz okuyunuz.

Silk-épil EverSoft Body Epilation, epilasyon için iki farklı başlığa sahiptir.

- Yüksek kaliteli **epilasyon başlığı** özellikle, nazik bir şekilde ve uzun süreli olarak tüylerden kurtulmanız için tasarlanmıştır. Genel olarak, tekrar büyüyen tüyler daha ince ve yumuşak çıkar. Silk-épil epilasyon sistemi ile epilasyon daha nazik ve daha etkilidir. 0,5 mm. boyundaki en kısa tüyleri bile kökünden alır.
- EverSoft ataçmanı kendiliğinden hareketler ile tüylerin alınmasının yarattığı duyarlılığı kısmen alır ve daha nazik bir epilasyon sağlar.
- **Koltuk altı epilasyon başlığı**, koltuk altı ve bikini hattı gibi hassas bölgelerdeki kullanım için çok uygundur. Azaltılmış cımbızları ve özellikle vücudun bu bölgelerine göre ayarlanmış daralan yapısı ile aynı bölgelerde gelişmiş kullanım ve nazik epilasyon sağlar.

Önemlidir

- Bu cihaz asla su ile temas edebileceği yerlerde kullanılmamalıdır (örneğin lavabo, küvet, duş vb.).
- Cihazı çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutunuz.
- Kullanmadan önce adaptör üzerinde yazılmış olan voltaj ile şebeke ceryan gerilimini karşılaştırınız. Daima 12 V'luk tipi PI-41-77 V-3 olan adaptör kullanınız.

Tanımlama (bakınız 4. sayfa)

- ① EverSoft ataçmanı
- ② Cımbızlı epilasyon başlığı
- ③ Çıkartma düğmesi
- ④ Açma/kapama anahtarı
- ⑤ Elektrik bağlantı kablosu için bağlantı fişi
- ⑥ Elektrik bağlantı kablosu
- ⑦ 12 V adaptör fişi
- ⑧ Cımbızlı koltuk altı epilasyon başlığı

Epilasyon hakkında genel bilgi

Tüyleri kökünden alan tüm epilasyon metodları, hafif deri tahrişlerine ve kil batmalarına neden olabilir. Tüylerin alınmasıyla oluşan mikro yaralar, cihazın deri üzerinde dolaşımı sırasında bakterilerin yayılmasına yol açarak yanmaya sebep olabilirler. Bu nedenle, her kullanımdan önce epilasyon başlığını temizleyerek enfeksiyon riskini en aza indirebilirsiniz.

Ürünü ilk kullanmaya başladığınızda, derinizin ve tüylerinizin durumuna göre, bazı tahrişler (mesela acı hissetme, cildin kızarması) oluşabilir. Bunlar olağan tepkilerdir ve çabucak yok olacaklardır.

Eğer 36 saat sonra cildinizde hala tahriş varsa, doktorunuza danışmanızı tavsiye ederiz.

Genel olarak, cilt reaksiyonları ve acı hissi Silk-épil'in düzenli kullanımından sonra azalma gösterir.

Eğer bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir şüpheniz varsa, lütfen doktorunuza danışınız. Aşağıdaki durumlarda, cihaz sadece doktora danışıldıktan sonra kullanılmalıdır:

- egzama, yaralar, folliculitis (kümecik) gibi iltihaplı cilt reaksiyonları ve varisli damarlar
- ciltteki benlerin çevresi
- derinin dayanıklılığını kaybetmesi (örneğin şeker hastalığı, hamilelik, Raynaud hastalığı)
- hemofili, vücut bağışıklık sisteminde sorun olması.

Silk-épil bacaklardaki tüylerin alınması için tasarlanmıştır, fakat kol yüzeyi, koltuk altı ve bikini hattı gibi bütün hassas bölgelerde de kullanılabilir.

Cihaz çalışmaya başladığı andan itibaren her nevi yaralanmayı ve cihazın bloke olmasını veya bozulmasını önlemek için cihazı asla saçlarınız, kirpikleriniz, giyim eşyaları, ip kurdela vb. ile temas ettirmeyiniz.

Faydalı notlar

İlk kez kullanımda veya uzun zamandan beri epilasyon yapılmayan durumlarda, uzun tüyleri ilk önce tıraş etmenizi tavsiye ederiz. 1-2 hafta sonra tekrar uzayan kısa tüyler epilasyon başlığı ile çok daha kolay ve rahat bir şekilde alınabilir. Epilasyona başlamadan önce uzun tüylerinizi 2-5 mm.'ye kadar keserek de kısaltabilirsiniz.

Banyodan/duştan sonra tüyler çok daha kolay alınabilir ancak cildinizin tamamen kuru olduğundan emin olmalısınız. Epilasyondan sonra cildinizi rahatlatmak ve hafif cilt tahrişlerini önlemek için nemlendirici bir krem kullanmanızı tavsiye ederiz.

Başlangıçta akşamları epilasyon yapılması tavsiye edilir. Böylece olası kızarıklıklar gece boyunca yok olacaktır.

Tekrar uzayan ince tüyler cildin yüzeyine ulaşamayabilir. Kıl dönmelerini önlemek için size düzenli olarak masaj süngeri veya kese gibi ölü deriyi giderici metodlar kullanmanızı öneririz. Nazik ovalama hareketleri ile derinin ölü olan üst tabakası soyulur ve böylece ince tüyler cilt yüzeyine ulaşabilir.

Silk-épil'inizi nasıl kullanacaksınız

- Cildiniz kuru ve yağdan/kremden arınmış olmalıdır.
- Epilasyona başlamadan önce ② ve ⑧ numaralı epilator başlıklarını iyice temizleyiniz.
- Bacak epilasyonu için ② numaralı epilator başlığını seçin ve takın.

- Bu arada EverSoft ataçmanı ① takılı durumda olmalıdır.
- Koltuk altı ve bikini hattı epilasyonu için ⑧ numaralı epilatör başlığını kullanmanızı tavsiye ederiz (EverSoft ataçmanı olmadan).
 - Epilatör başlıklarını değiştirmek için sağda ve solda bulunan çıkartma düğmelerine ③ basınız ve başlığı çekerek çıkartınız.
 - Elektrik bağlantı kablosunu ⑥ bağlantı fişine ⑤ taktıktan sonra ucu fişli adaptörü ⑦ elektrik prizine takınız.

1. Cihazı çalıştırmak için açma/kapama anahtarını ④, «2»ye getirin («2» = normal epilasyon, «1» = nazik epilasyon).
2. Kısa tüyleri yukarı kaldırmak için cildinizi ovuşturunuz. EverSoft ataçmanını en iyi şekilde kullanabilmek için cihazı cildinizle (90°) yapacak şekilde tutun ve tüylerin çıktığı yönün tersine ve açma/kapama anahtarının yönünde hareket ettiriniz. EverSoft ataçmanını kullandığınız zaman başlığın silindirlerinin teninize değdiğinden emin olunuz. Çok fazla bastırmayınız.

3. Bacak epilasyonu (EverSoft ataçmanı ① ile beraber epilatör başlığı ②)
Bacağınızdaki tüyleri aşağıdan yukarıya doğru alınız. Diz kapaklarının arkasındaki tüyleri alırken bacağınızı düz ve gergin olarak tutunuz.

4. Koltuk altı ve bikini hattı epilasyonu (koltuk altı epilatör başlığı ⑧)
Dermatologlar tarafından yapılan kullanım testleri, koltuk altı ve bikini hattındaki tüylerin de alınabileceğini göstermektedir. Bu özel uygulama için dar koltuk altı epilatör başlığı geliştirilmiştir. Bu bölgelere uygun özel yapısı sayesinde nazik ve titiz bir epilasyonu mümkün kılar. Bu bölgeler özellikle acıya karşı duyarlıdır, fakat bu acı hissi Silk·épil'in düzenli kullanımından sonra azalma gösterir.

Bu özel uygulama için aşağıdaki tavsiyeleri vermek isteriz: Epilasyona başlamadan önce gerekli bölgeyi, deodorant gibi maddelerden arındırmak için iyice temizleyiniz. Daha sonra cildinizi hafif dokunuşlarla dikkatlice havlu ile kurulayınız. Koltuk altınızdaki tüyleri alırken kolunuzu yukarı kaldırın ve cihazı değişik yönlerde kullanınız.

Epilasyon başlıklarının temizlenmesi

5. Epilasyondan sonra cihazı fişten çıkarınız ve kullanılan epilasyon başlığını temizleyiniz: Epilasyon başlığını ② temizlerken ilk önce EverSoft ataçmanını ① çıkarınız ve silindirleri fırçalayarak temizleyiniz.
6. Cımbız bölümünü fırça ve temizleme sıvısı (örneğin alkol) ile iyice temizleyiniz. Temizleme

sırasında cımbız bölümünü elinizle de çevirebilirsiniz. Epilasyon başlığını çıkartmak için sağda ve solda bulunan çıkarma düğmelerine ③ basınız.

7. Fırça ile cihazın gövdesinin üst kısmını temizleyiniz. Daha sonra epilasyon başlığını ve EverSoft ataçmanını yerine takınız.

Bildirim yapılmadan değişiklik yapılabilir.

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας διακρίνονται για την υψηλή ποιότητα κατασκευής τους, την άψογη λειτουργία τους και τον σύγχρονο σχεδιασμό τους. Πιστεύουμε ότι θα μείνετε απόλυτα ικανοποιημένοι από την νέα σας συσκευή Silk-épil.

Στη συνέχεια, θα θέλαμε να σας βοηθήσουμε να εξοικειωθείτε με τη συσκευή και να σας δώσουμε μερικές χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με την αποτρίχωση. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, από την αρχή έως το τέλος, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

Η συσκευή αποτρίχωσης σώματος Silk-épil EverSoft Body Epilation διατίθεται με δύο διαφορετικές κεφαλές αποτρίχωσης:

- **Η κεφαλή αποτρίχωσης** απόλυτης ακρίβειας της συσκευής είναι ειδικά σχεδιασμένο για την απαλή και μεγάλης διάρκειας αποτρίχωση. Γενικά οι καινούργιες τρίχες όταν επανεμφανίζονται είναι λεπτότερες και απαλότερες. Το σύστημα αποτρίχωσης παρέχει την απαλότερη και αποτελεσματικότερη μέθοδο αποτρίχωσης. Ακόμη και οι πολύ κοντές τρίχες (0,5 εκ.) αφαιρούνται από τη ρίζα τους.
- Η αυτόματη κίνηση του αποτριχωτικού συστήματος της συσκευής EverSoft εξαλείφει το αίσθημα αφαίρεσης της τρίχας και εξασφαλίζει μία ακόμα απαλότερη αποτρίχωση.

- Η **κεφαλή αποτρίχωσης για τις μασχάλες** είναι σχεδιασμένη ώστε να προσαρμόζεται απόλυτα στις καμπύλες των ευαίσθητων περιοχών του σώματος, όπως κάτω από τις μασχάλες και στην περιοχή μπικίνι. Ο μειωμένος αριθμός των περιστρεφόμενων δίσκων και οι μικρές διαστάσεις της συσκευής ταιριάζουν απόλυτα σε αυτές τις περιοχές του σώματος βελτιώνοντας τον χειρισμό της εξασφαλίζοντας έτσι μία ιδιαίτερα απαλή αποτρίχωση σε αυτές τις περιοχές.

Προσοχή

- Η συσκευή αυτή δεν θα πρέπει ποτέ να χρησιμοποιηθεί κοντά ή πάνω από νερό (π.χ. νιπτήρα, μπανιέρα ή ντους).
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Πριν από τη χρήση ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος που έχετε ανταποκρίνεται στην τάση που είναι γραμμένη στον μετασχηματιστή της συσκευής. Να χρησιμοποιείτε πάντα μετασχηματιστή των 12 V, τύπου PI-41-77 V-3.

Περιγραφή

- ① Εξάρτημα EverSoft
- ② Κεφαλή αποτρίχωσης με περιστρεφόμενους δίσκους
- ③ Κουμπιά απελευθέρωσης της κεφαλής
- ④ Διακόπτης
- ⑤ Υποδοχή σύνδεσης καλωδίου
- ⑥ Βύσμα καλωδίου
- ⑦ Μετασχηματιστής 12 V, με φις για την πρίζα
- ⑧ Κεφαλή αποτρίχωσης για τις μασχάλες με περιστρεφόμενους δίσκους

Γενικές πληροφορίες σχετικά με την αποτρίχωση

Η αποτρίχωση με οποιαδήποτε μέθοδο που αφαιρούνται οι τρίχες από τη ρίζα τους μπορεί να προκαλέσει μικρό ερεθισμό του δέρματος ή την ανάπτυξη της τρίχας στο εσωτερικό του.

Ο μικρός ερεθισμός που προκαλείται από το απότομο τράβηγμα των τριχών μπορεί να εξελιχθεί σε φλεγμονή εξαιτίας της εισόδου βακτηριδίων μέσα στο δέρμα (π.χ. όταν σύρετε τη συσκευή πάνω στο δέρμα).

Ο κίνδυνος μόλυνσης ελαχιστοποιείται όταν πριν από κάθε χρήση της συσκευής καθαρίζετε σχολαστικά την κεφαλή με τους περιστρεφόμενους δίσκους.

Όταν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και ανάλογα με την κατάσταση της τρίχας και του δέρματος σας μπορεί να παρουσιαστεί κάποια υπερευαισθησία (π.χ. αίσθημα πόνου, κοκκίνισμα

του δέρματος). Αυτή είναι μία συνηθισμένη αντίδραση και θα περάσει σχεδόν αμέσως.

Εάν, μετά από 36 ώρες το δέρμα σας εξακολουθεί να είναι ερεθισμένο σας συνιστούμε να συμβουλευθείτε το γιατρό σας.

Γενικά, με την επαναληπτική χρήση της συσκευής οι αντιδράσεις του δέρματος και το αίσθημα πόνου τείνουν να εξαφανιστούν.

Εάν έχετε οποιοσδήποτε αμφιβολίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής, παρακαλούμε συμβουλευθείτε το γιατρό σας.

Στις ακόλουθες περιπτώσεις η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο αφού συμβουλευθείτε το γιατρό σας:

- έκζεμα, πληγές, αντιδράσεις ερεθισμένου δέρματος, όπως θυλακίτιδα (πυώδη θυλάκια τριχών) και κισσοφλεβίτιδα
- γύρω από κρεατοελιές
- μειωμένη ανοσία του δέρματος, π.χ. σακχαρώδης διαβήτης, στη διάρκεια εγκυμοσύνης, ασθένεια του Raynaud's
- αιμοφιλία ή ανοσοποιητική ανεπάρκεια.

Το Silk-épil είναι ειδικά σχεδιασμένο για να αφαιρεί τις τρίχες των ποδιών, αλλά μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλες τις ευαίσθητες περιοχές, όπως μασχάλες, μπράτσα ή στην περιοχή μπικίνι.

Όταν ανοίγετε το διακόπτη η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να έρχεται σε επαφή με τα μαλλιά, τις βλεφαρίδες, τα φρύδια κλπ. για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος ή τραυματισμός, καθώς και βλάβη της συσκευής που μπορεί να προκληθεί από το μπλοκάρισμα.

Μερικές χρήσιμες συμβουλές

Όταν κάνετε αποτρίχωση για πρώτη φορά ή μετά από πολύ καιρό, σας συνιστούμε να ξυρίζετε τις μακριές τρίχες. Μετά από 1–2 εβδομάδες, η αποτρίχωση στις νέες τρίχες που αναπτύσσονται είναι πολύ πιο εύκολη. Θα μπορούσατε επίσης πριν από την αποτρίχωση να κόψετε λίγο τις μακριές τρίχες στο μήκος των 2–5 εκ.

Η αποτρίχωση γίνεται ευκολότερα μετά από το μπάνιο ή το ντους. Παρόλα αυτά το δέρμα σας θα πρέπει να είναι εντελώς στεγνό. Μετά από κάθε αποτρίχωση συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μία ενυδατική κρέμα που θα απαλύνει το δέρμα σας και θα το απαλλάξει από τυχόν ερεθισμό.

Στην αρχή θα ήταν καλύτερα να κάνετε την αποτρίχωση το βράδυ, ώστε εάν παρουσιαστεί κάποια κοκκινίλα στο δέρμα σας να εξαφανιστεί στη διάρκεια της νύχτας.

Ενδέχεται οι νέες τρίχες που αναπτύσσονται να μην βγουν στην επιφάνεια του δέρματος.

Προκειμένου να προληφθεί η ανάπτυξη των τριχών στο εσωτερικό του δέρματος συνιστούμε τη συχνή χρήση γαντιών μασάζ (π.χ. μετά από το ντους). Επίσης με τη μέθοδο της απολέπισης απομακρύνεται το επάνω λιπαρό στρώμα της επιδερμίδας και οι μαλακές τρίχες μπορούν να βγουν στην επιφάνεια του δέρματος.

Λειτουργία Silk-épil

- Το δέρμα σας πρέπει να είναι καθαρό και στεγνό, χωρίς υπολείματα από λιπαρές ουσίες ή κρέμες.
- Πριν αρχίσετε την αποτρίχωση καθαρίστε σχολαστικά την κεφαλή με τους περιστρεφόμενους δίσκους (2 και 8).
- Για την αποτρίχωση των ποδιών χρησιμοποιείστε την κεφαλή αποτρίχωσης (2), τοποθετείστε τη στη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα EverSoft (1) είναι στη θέση του.
- Για τις μασχάλες και την περιοχή μπικίνι συνιστούμε τη χρήση της κεφαλής αποτρίχωσης (8) (χωρίς το εξάρτημα EverSoft).
- Για να αλλάξετε τις κεφαλές αποτρίχωσης πιέστε τα κουμπιά απελευθέρωσης των κεφαλών (3), που βρίσκονται στη δεξιά και αριστερή πλευρά της συσκευής και τραβήξτε προς τα πάνω την κεφαλή αποτρίχωσης.
- Βάλτε το βύσμα καλωδίου (6) στην υποδοχή σύνδεσης του καλωδίου (5) και βάλτε τον μετασχηματιστή (7) στην πρίζα.

1. Για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, ανεβάστε το διακόπτη ④ στη θέση «2» («2» = κανονική αποτρίχωση, «1» = απαλή αποτρίχωση).
2. Τρίψτε το δέρμα σας, ώστε να σηκωθούν οι λεπτές τρίχες. Για την καλύτερη χρήση του εξαρτήματος EverSoft χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ορθή γωνία (90°) σε σχέση με το δέρμα σας και θα πρέπει να την κατευθύνετε αντίθετα με τη φορά της τρίχας. Όταν χρησιμοποιείτε το εξάρτημα EverSoft βεβαιωθείτε ότι και οι δύο κύλινδροι του εξαρτήματος βρίσκονται σε επαφή με το δέρμα σας. Μην πιέζετε πολύ δυνατά.
3. Αποτρίχωση ποδιών (κεφαλή αποτρίχωσης ② με εξάρτημα EverSoft ①)
Κάνετε αποτρίχωση στα πόδια σας από κάτω προς τα πάνω. Όταν κάνετε αποτρίχωση στην περιοχή πίσω από το γόνατο κρατήστε το πόδι τεντωμένο.
4. Αποτρίχωση στην περιοχή της μασχάλης και στη περιοχή μπικίνι (κεφαλή ⑧)
Οι δοκιμαστικές χρήσεις υπό την παρακολούθηση δερματολόγων έδειξαν ότι η κεφαλή αποτρίχωσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης και στην περιοχή της μασχάλης και μπικίνι.
Για αυτή τη συγκεκριμένη χρήση δημιουργήθηκε αυτή η ειδική κεφαλή μικρών διαστάσεων. Χάρη στον ειδικό σχεδιασμό της

προσαρμόζεται στις καμπύλες αυτών των ευαίσθητων περιοχών του σώματος και εξασφαλίζει μία απαλή και σε βάθος αποτρίχωση. Θα πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι αυτές οι περιοχές είναι ιδιαίτερα ευαίσθητες στον πόνο. Παρόλα αυτά η αίσθηση του πόνου θα μειωθεί με την επαναλαμβανόμενη χρήση.

Για αυτή τη συγκεκριμένη χρήση θα θέλαμε να σας δώσουμε τις ακόλουθες συμβουλές:
Πριν από την αποτρίχωση καθαρίστε σε βάθος της περιοχής για την απομάκρυνση τυχόν υπολείματος αποσμηκτικού. Στεγνώστε μετά την περιοχή με μία πετσέτα, κάνοντας απαλές κινήσεις για να αποτραπεί ο ερεθισμός του δέρματος. Όταν κάνετε αποτρίχωση στην περιοχή της μασχάλης, κρατήστε το χέρι σας σηκωμένο και οδηγήστε τη συσκευή σε διαφορετικές κατευθύνσεις.


Καθαρισμός της κεφαλής αποτρίχωσης

5. Μετά από κάθε χρήση βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και καθαρίστε την κεφαλή που έχετε χρησιμοποιήσει. Πριν καθαρίσετε την κεφαλή αποτρίχωσης ② βγάλτε το εξάρτημα EverSoft ① και βουρτσίστε τους κυλίνδρους.
6. Καθαρίστε προσεκτικά τους περιστρεφόμενους δίσκους με την βούρτσα καθαρισμού και

απολυμάνετε τους με μερικές σταγόνες ειδικού υγρού καθαρισμού (π.χ. οινόπνευμα). Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού μπορείτε να γυρίζετε τους περιστρεφόμενους δίσκους με το χέρι. Για να βγάλετε την κεφαλή, πιέστε τα κουμπιά απελευθέρωσης ③ στην αριστερή και δεξιά πλευρά της συσκευής και τραβήξτε τη.

7. Καθαρίστε ελαφρά την υποδοχή της κεφαλής με τη βούρτσα. Τοποθετείστε την κεφαλή και πάλι στη θέση της, καθώς και το εξάρτημα EverSoft.

Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν είναι σύμφωνα με τις απαιτήσεις της ΕΜΟ, όπως καθορίζονται από την Οδηγία 89/336/ΕΟΚ και με τις διατάξεις περί Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων (73/23 ΕΟΚ). 

Deutsch

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – **nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer** – eine Garantie von 1 Jahr ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher Stromart/Spannung, Anschlüsse an ungeeignete Stromquelle, Bruch) zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Bei Eingriffen nicht von uns autorisierter Stellen oder bei Verwendung anderer als original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte und der Registrierkarte bestätigt ist. Sie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Gerät von Braun oder von uns autorisierten Händlern verkauft wird. Im Garantiefall senden Sie bitte das vollständige Gerät mit der ausgefüllten Garantiekarte einem unserer autorisierten Servicehändler oder an eine Braun Kundendienststelle. Die Adressen für Deutschland können Sie zum Nulltarif unter der Rufnummer 00 800 / 27 28 64 63 erfragen. Wir stehen Ihnen hier mit unserer Braun Infoline auch für weitere Fragen zu unseren Produkten gern zur Verfügung.

English

Guarantee

We grant a 1 year guarantee on the product commencing on the date of purchase.

Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in material or workmanship either by repairing, or exchanging parts or exchanging the whole appliance as we may choose.

Not covered by this guarantee: damage arising from improper use or storage (operation with incorrect current/voltage, plugging it into an unsuitable power point, breakage), normal wear and defects which have a negligible effect on the value or operation of the appliance.

The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons and if original Braun parts are not used.

The guarantee only comes into force if the date of purchase is confirmed by the dealer's stamp and signature on the guarantee card and registration card. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor and where no import restrictions or other legal regulations hinder or prevent service being given under guarantee. Service under the guarantee does not affect the expiry date of the guarantee. The guarantee on parts or entire appliances which are exchanged ends when the guarantee on this appliance expires.

In the event of a claim under this guarantee, hand in the complete appliance with the valid guarantee card to your dealer, or send both to the

nearest Braun Customer Service Centre.

All other claims including for damages resulting from this guarantee are excluded unless our liability is legally mandatory.

Those claims arising out of the sales contract with the vendor are not affected by this guarantee.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Nous accordons une garantie d'un an sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou encore si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement sur courant continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc), l'usure normale et les défauts ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil excluent toute prétention à la garantie.

La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

La garantie ne sera valable que si, la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la

carte de garantie et la carte de contrôle. Cette garantie est reconnue dans tous les pays où Braun ou son distributeur exclusif commercialise l'appareil et où aucune restriction d'importation ou règlement officiel n'empêchent d'assurer le service prévu par la garantie.

Pour toutes réclamations intervenant pendant la période de garantie, envoyez l'appareil ainsi que sa carte de garantie à votre revendeur ou à la station service Braun la plus proche.

Toutes autres formes de prétention à la garantie sont exclues sauf si des dispositions légales spécifient le contraire.

Clause speciale pour la France

Outre les dispositions ci-dessus relatives aux garanties offertes par la société Braun au-delà du champ d'application de la garantie légale prévue par le Code civil français, par exemple, après l'expiration du bref délai de l'article 1648 du Code civil, s'applique en tout état de cause la garantie légale qui oblige le vendeur professionnel à garantir l'acheteur contre toutes les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue ou du service rendu dans les conditions des articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía

Braun concede a este producto 1 año de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del período de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable

tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio. Esta garantía no ampara averías por uso indebido (funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe de inadecuada conducción eléctrica, rotura), desgaste normal y defectos que causen disminución en el valor o funcionamiento del aparato. La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son usados recambios originales de Braun. La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada por el comerciante mediante su firma y sello sobre la garantía y tarjeta de registro. Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun y donde las normas oficiales no restrinjan las importaciones ni impidan que se facilite el servicio bajo garantía.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Cualesquiera otras reclamaciones no especificadas están excluidas, a menos que la ley prevea otra cosa con carácter obligatorio.

Sólo para España

Servicio y reparación: Para localizar su Servicio de Asistencia Técnica Braun más cercano, llame al teléfono 93/4 01 94 40.

Servicio al consumidor: En caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono del servicio al consumidor 901-11 61 84.

Português

Garantia

Braun concede a este produto 1 ano de garantia, a partir da data de compra, nas seguintes condições:

Dentro do período de garantia repararemos, gratuitamente, qualquer avaria provocada por defeitos de material ou de mão-de-obra.

Esta garantia não cobre qualquer avaria provocada por má utilização (funcionamento com corrente de voltagem inadequada, ligação a uma tomada imprópria, fracturas) e que produza um efeito negativo no funcionamento da máquina, ou gasto normal. Esta garantia perde o seu valor se forem efectuadas reparações na máquina por pessoas não autorizadas e se não forem utilizadas peças Braun.

Esta garantia só terá valor se a data de compra for confirmada com o carimbo e assinatura do comerciante no cartão de registo de garantia.

No caso de reclamação dentro do período de garantia, entregar a máquina completa e o cartão de garantia válido, ao agente Braun.

Quaisquer outras reclamações incluindo danos estão excluídas desta garantia.

Reclamações provenientes do contrato de venda com o vendedor não estão cobertas por esta garantia.

Válido unicamente para Portugal

Assistência técnica e reparações:

Para localizar o seu serviço de assistência técnica mais perto chame o telefone: 17 22 00 63.

Serviço ao Consumidor:

Em caso de lhe surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste aparelho, solicitamos-lhe que contacte o telefone do Serviço ao Consumidor: 080 820 00 33.

Italiano

Garanzia

La Braun fornisce una garanzia, valevole per la durata di 1 anno dalla data dell'acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica, sia riparando il prodotto o sostituendo eventuali parti, sia sostituendo l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti da uso improprio del prodotto (corrente/voltaggio errati, presa inadatta, rotture), la normale usura di funzionamento e difetti marginali che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da persone non autorizzate o con parti non originali Braun. La garanzia è valida solo se la data di acquisto è convalidata dal timbro e firma del negoziante sulla cartolina di garanzia e sulla cartolina di registrazione.

La garanzia è estesa a tutti i paesi in cui il prodotto è fornito dalla Braun o da un suo distributore autorizzato e dove non siano in vigore leggi o regolamenti che vietino la fornitura del servizio in garanzia.

Nel caso non foste in grado di reperire l'indirizzo del Centro di Assistenza autorizzato, il Vostro negoziante di fiducia potrà fornir Vi informazioni più dettagliate.

Non dimenticate di consegnare la cartolina di garanzia, o il documento di acquisto (fattura, ricevuta fiscale, scontrino fiscale).

E' esclusa ogni altra rivendicazione, a meno che la legge non preveda espressamente altrimenti.

Nederlands

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 1 jaar geldend vanaf koopdatum.

Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricage- en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik (aansluiting op verkeerde netstroom/voltage, aansluiting op een verkeerd stopkontakt, breuk), normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

De garantie geldt alleen als het garantiebewijs en de registratiekaart zijn voorzien van aankoopdatum, stempelen en handtekening handelaar/personeel.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun en waar service onder garantie niet gehinderd wordt door import beperkingen of officiële reglementen.

Bij defect/storing moet het complete apparaat met garantiebewijs aan de handelaar worden afgegeven of

rechtstreeks aan de Braun service-dienst worden opgestuurd.

Alle andere schade-claims, inclusief beschadiging, zijn uitgesloten van garantie tenzij de Wet anders oordeelt.

Andere dan bovengenoemde garantiebepalingen zullen door ons niet worden gehanteerd.

Dansk

Garanti

Braun yder 1 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen.

Inden for garantiperioden forpligter Braun sig til for egen regning at afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation, udskiftning af dele eller ombygning.

Denne garanti dækker ikke fejl eller skader opstået ved fejlbetjening, misbrug, mangelfuld vedligeholdelse (tilslutning til forkert spænding, brudskader) samt normalt slid.

Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Denne garanti kan gøres gældende i alle lande, hvor Braun er repræsenteret, og hvor importbegrænsninger eller andre officielle bestemmelser om garantiydelse ikke modsiger dette. Ved afhjælpning af fejl indsendes apparatet af Deres forhandler til Braun vedlagt stemplet garantibevis eller anden dokumentation for købsdato.

Braun påtager sig intet ansvar for følgeskader med mindre dette påbydes ved lov.

Norsk

Garanti

Under følgende betingelser gir vi 1 års garanti fra kjøpsdato på produktet:

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialefeil. Vår serviceavdeling avgjør om dette skal skje ved reparasjon, bytte av deler eller bytte av hele produktet.

Skader forårsaket av uforskriftsmessig bruk (tilkopling til gal strømstyrke/spenning, eller til spesielle strømuttak beregnet for annet bruk, brekkasje) og skader som har ubetydelig effekt for produktets funksjon eller verdi, og skader som følge av normal slitasje dekkes ikke av garantien.

Garantien bortfaller dersom reparasjon utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

Garantien er bare gyldig dersom kjøpsdato er bekreftet ved forhandlers stempel og signatur på garanti- og registreringskortet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet, og hvor importrestriksjoner eller offentlige reguleringer ikke er til hinder for at garantireparasjoner utføres.

Dersom krav om garantireparasjon oppstår, skal hele produktet samt gyldig garantikort leveres til forhandler eller til nærmeste Braun servicekontor.

Andre krav dekkes ikke av garantien, unntatt i de tilfelle dette forlanges av gjeldende lovgivning.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden 1 års garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Konsumentköp EHL 91

Gäller vid försäljning till konsument av nya elektriska hushållsapparater och reglerar, i anslutning till Konsumentköplagen, köparens rättigheter om apparaten är felaktig. Säljaren åtar sig att avhjälpa fel i apparat, som förelegat vid leveransen och som inte beror på köparen. Avhjälpan av fel sker kostnadsfritt för köparen. Köparen skall så snart som möjligt prova apparaten efter mottagandet och inom skälig tid, normalt 14 dagar, reklamera eventuella fel till säljaren eller till av säljaren eller leverantören anvisad verkstad. Reklamation som sker senare än två år från leveransen kan inte beaktas.

Vid reklamation skall köparen styrka inköpsdatum och inköpsställe. (Den fullständiga texten till Konsumentköp EHL 91 finns tillgänglig hos säljaren.)

Suomi

Takuu

Myönnämme 1 vuoden takuun ostopäivästä lukien tässä takuukortissa mainitulle tuotteelle Suomessa voimassa olevien alan yhteisten takuehtojen TE 90 mukaan.

Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä (liittäminen väärään

verkkojännitteeseen tai virtalähteeseen) tai viat, joilla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä Braun-varaosia.

Takuutyön suorittamisen edellytyksenä on, että asiakas voi osoittaa takuun olevan voimassa asianmukaisesti täytetyllä takuukortilla tai yksilöidyllä ostokuitilla.

Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braun-tytäryhtiön tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuuhuolto ei vaikuta takuun voimassaoloon. Takuu lakkaa 1 vuoden kuluttua myös vaihdettujen osien tai kokonaan vaihdetun laitteen osalta.

Takuuvaatimuksen yhteydessä tulee toimittaa laite kokonaisuudessaan sekä asianmukaisesti täytetty takuukortti tai lähimpään valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen.

Ελληνικά

Εγγύηση

Γι αυτό τό προϊόν δίνουμε 1 χρόνο εγγύηση από την ημέρα της αγοράς. Κατά την διάρκεια της εγγυήσεως καλύπτομε οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητος υλικό, εκτός του εξωτερικού μέρους του μηχανήματος.

Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβη προερχόμενη από κακή χρήση, η από

χρήση σε λανθασμένη ισχύ
ρεύματος.

Η εγγύηση παύει να ισχύει εάν το
μηχάνημα επισκευασθεί από μη
εξουσιοδοτημένα συνεργεία από την
Braun και αν δεν έχουν χρησιμο-
ποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Η εγγύηση ισχύει μόνον εάν η
ημερομηνία αγοράς βεβαιώνεται με
την σφραγίδα και την υπογραφή
εμπόρου που επώλησε τη συσκευή.

Η εγγύηση ισχύει για όλες τις χώρες
που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Εάν κατά τη διάρκεια του χρόνου
εγγυήσεως γίνει επισκευή η
ημερομηνία που τελειώνει ο χρόνος
δεν αλλάζει, οποιαδήποτε άλλη
απαίτηση δεν ισχύει εάν δεν έχετε
στείλει την εγγύηση σας στο
εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Τότε
σε περίπτωση βλαβής να πάτε όλο το
μηχάνημα στο συνεργείο μαζί με την
εγγύηση που έχετε στα χέρια σας.

Garantiebüros und Kundendienstzentralen

Guarantee and Service Centers

Bureaux de garantie et centrales service après-vente

Oficinas de garantía y oficinas centrales del servicio

Entidade de garantia e centros de serviço

Uffici e sede centrale del servizio clienti

Garantiebureaux en service-centrales

Garantikontorer og centrale serviceafdelinger

Garanti og servicecenter

Servicekontor och centrala kundtjänstplatser

Asiakaspalvelu ja tekninen neuvonta

Garanti bürolari ve merkezi servis yerleri

Εγγύηση και Εργαστήριο επισκευών

Deutschland

Braun GmbH, Kundendienst,
Westerbachstr. 23 H,
61476 Kronberg,
☎ 00 800 / 27 28 64 63

Argentina

Central de Reparación
de Afeitadoras S.A.,
Paraguay 757,
1057 Buenos Aires,
☎ 114 311 44 00

Australia

Gillette Australia Pty. Ltd.,
Private Bag 10, Scoresby,
Melbourne,
Victoria 3179,
☎ 3 9757 4704

Austria

Gillette Gruppe Österreich,
IZ-NÖ Süd, Straße 2,
Objekt M21,
2355 Wiener Neudorf,
☎ 00800-27 28 64 63

Bahrain

Yaquby Stores W.L.L.,
Bab-Al Bahrain Road,
P.O. Box 158,
Manama,
☎ 21 09 59

Barbados

Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176,
Carlisle House, Bridgetown,
☎ 431-8700

Belarus

Electro Service & Co Ltd.,
Belskogo St. 27-34,
220015 Minsk,
☎ 172 85 69 22

Belgium

Gillette Group Belgium N.V./
S.A.,
J. E. Mommaertsiaan 18 a,
1831 Diegem,
☎ 2 711 92 11

Bermuda

Stuart's Ltd., Reid Street,
P.O. Box HM 2705,
Hamilton,
☎ 2 95 54 96

Brasil

Picolli Service,
Rua Túlio Teodoro
de Campos, 209,
Jd. Aeroporto –
CEP 04360-040,
São Paulo – SP,
☎ 11 5031 7900

Bulgaria

Stambouli Ltd.,
16/A Srebarna Street,
1407 Sofia,
☎ 29 62 50 00

Canada

Gillette Canada,
110 Matheson Blvd. West,
Suite 200,
Mississauga L5R 3T4,
Ontario,
☎ 905 712 54 00

Ceská Republika

PH SERVICE sro.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8,
☎ 2 663 105 74

Chile

Viseelec,
Concha y Toro 4399,
Puente Alto,
Santiago,
☎ 2 288 25 18

China

Braun (Shanghai)
International
Trading Co., Ltd.,
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☎ 21 584 98 000

Croatia

Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☎ 01-6 60 17 77

Curacao

Boolchand Pessoomal,
Heerenstraat 4 B,
P.O. Box 36,
Curacao,
Netherlands Antilles,
☎ 9 61 22 62

Cyprus

V. H. R. Electrical Co. Ltd.,
Megaelectric,
21 Academias Avenue,
2107 Nicosia,
☎ 3572 550406

Denmark

Gillette Group Danmark A/S,
Teglholt Allé 15,
2450 København SV,
☎ 33 26 91 00

Djibouti (Republique de)

Ets. Nouraddine,
Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin,
B.P. 2500,
Djibouti, ☎ 35 19 91

Egypt

Zahrán Trading Co.,
14 May Road – Semouha,
21615 Alexandria,
☎ 34 20 81 01/2/3

España

Braun Espanola S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues
de Llobregat
(Barcelona),
☎ 93 401 94 45

Estonia

Serwest Ltd.,
Raua 55, 10152 Tallinn,
☎ 627 87 30

France

Groupe Gillette France -
Division Braun,
9, Place Marie Jeanne
Bassot,
92693 Levallois Perret
Cédex,
☎ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.
Liste Centres-Service sur
demande

Great Britain

Gillette Group UK Ltd.,
Braun Consumer Service,
Great West Road,
Isleworth TW7 5NP;
Middlesex,
☎ 181 326 8608

Greece/Ellas

Berson S.A.,
47, Agamemnonos Str.,
17675 Athens,
☎ 01-9 47 87 00

Guadeloupe

Ets. André Haan S.A.,
B.P. 335,
97161 Pointe-à-Pitre,
☎ 26 68 48

Hong Kong

Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George's Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong,
☎ 25 24-93 77

Hungary

Kisgep KFT,
Pannonia u. 23,
1136 Budapest,
☎ 1 349 49 55

Iceland

Verzlunin Pfaff h. f.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☎ 5 33 22 22

India

Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☎ 11 68 30 218

Ireland (Republic of)

Gavins Shaver Centre,
83/84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☎ 47571 09

Israel

S. Schestowitz Ltd.,
6 Josef Caro St.,
Tel-Aviv, 67014,
☎ 1 800 335 959

Italia

Servizio Consumatori Braun
c/o Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G. B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☎ 02 / 6678623

Jordan

A. Dajani & Sons Co.,
Shamaisani/Sherif Jamil Bin
Naser Street,
P.O. Box 926976,
Amman 11110,
☎ 6552 5545

Kenya

Radbone-Clark Power
Technics Ltd.,
P.O. Box 49197,
Mombasa Road,
Nairobi,
☎ 2 82 36 60

Korea

STC Industries
Corp. Braun Division,
32, Mullaee-Dong 3-KA,
Youngdeungpo-Ku,
Seoul 150-090,
☎ 22 678 97 32

Kuwait

Union Trading Co. W.L.L.,
P.O. Box 28,
Safat Code 13001,
Kuwait,
☎ 4 83 46 05

Latvia

Latintertehserviss Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☎ 2 40 37 19

Lebanon

Aurora s.a.r.l./Fital Group,
P.O. Box 110-773,
Beirut,
☎ 1 51 20 02

Lituanija

Elektronas AB,
Joint Stock Company,
Kareiviu 6,
2600 Vilnius,
☎ 277 76 17

Luxembourg

Sogel S.A.,
1 Dernier Sol, BP 1941,
1019 Bonnevoie,
☎ 4 00 50 51

Libya

Ariej for Domestic &
Electrical Appliances,
First September street,
P.O. Box 4996, Tripoli,
☎ 21 333 8492

Malaysia

Gillette Malaysia Sdn. Bhd.,
Braun Customer Service,
11 A Persiaran Selangor,
P.O. B. 7013,
40200 Shah Alam,
Selangor Darul Ehsan,
☎ 3 55 19 21 16

Malta

Kind's,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
☎ 24 71 18

Maroc

Indimar S.A.,
86, rue de Chaouia
(ex. rue Colbert),
Casablanca,
☎ 2 26 86 31

Martinique

Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
P.O. Box 71,
97201 Fort-de-France
Cedex,
☎ 73 43 15

Mauritius

J. Kalachand & Co. Ltd.,
Bld DBM Industrial Estate,
Plaine Lauzun,
☎ 2 12 53 13

Mexico

Braun de México y
Cia. de C.V.,
Calle Cuatro No.4,
Fracc. Industrial Alce Blanco,
Naucalpan de Juárez
53370, Estado de México,
☎ 5 387-1900

Nederland

Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 20-22,
2288 ER Rijswijk,
☎ 70-4 13 16 58

New Zealand

Key Service Ltd.,
c/o Gillette NZ,
59-63 Druces Rd.,
Manakau City,
Auckland,
☎ 9-262 58 38

Nippon

Braun Gillette Japan Inc.,
Siber Hegner Bldg.,
7th Floor,
89-1 Yamashita-cho,
Naka-ku,
P.O. Box 247,
Yokohama 231-0023,
☎ 4 56 81 79 53

Norge

Gillette Group Norge AS,
Nils Hansen vei 4,
Postboks 79 Bryn,
0611 Oslo,
☎ 22 72 88 10

Oman (Sultanate of)

Naranjee Hirjee & Co. LLC.,
82 Oryx House, Al Burj St.,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☎ 784 842

Pakistan

Anis Ahmed & Bros.,
Cambell Street, 18 Zamindar
Bdg.,
Karachi 74200,
☎ 2 14 53 63 48

Paraguay

Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique
Cara Cara,
Asunción,
☎ 21203350/48/46

Philippines

Gillette Philippines Inc.,
Sucat, Paranaque City,
Villongco Road,
☎ 2 00 22 to 29

Poland

Gillette Poland S.A.,
Budynek Orion, I pietro,
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☎ 548 88 88

Portugal

Gillette Portuguesa, Ltd.,
Braun Service,
Centro Empresarial
Torres da Lisboa,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-9ºB,
1600 Lisboa,
☎ 17 22 00 63

Qatar

Al-Baker Trading Co.,
P.O. Box 9, Doha,
☎ 621 059

Réunion

Dindar Confort,
58, rue Maréchal Leclerc,
P.O. Box 12,
97400 St. Denis,
☎ 40 12 50

Romania

Tamisa Trading SRL,
Soseaua Pipera - Tunari 2C,
Comuna Voluntari 729941,
Judetul Ilfov,
☎ 1 49 083 60

Russia

Braun Russia
c/o Gillette Int.,
Paveletskaja sq. 2, Bldg. 3,
8 Floor,
113054 Moscow,
☎ (095) 258 62 65

Saudi Arabia

Salem M. Bakhawain
Sons Co. Ltd.,
P.O. Box 743,
21421 Jeddah,
☎ 65 72 900

Schweiz/Suisse/Svizzera

Telion AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☎ 17 32 15 11

Singapore (Republic of)

Beste (S) Pte. Ltd.,
6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial
Building,
Singapore 787623,
☎ 4 552 24 22

Slovenia

Coming d. d.,
Slovenceva 024,
1000 Ljubljana,
☎ 386-01-560-40-00

Slovakia

Techno Servis Bratislava spol.
s.r.o.,
Bajzova 11/A,
82108 Bratislava,
☎ 7/55568161

South Africa (Republic of)

Fixnet cc,
17B Allandale Office Park,
P.O. Box 5716,
Cnr Morkels and Le Roux
Street,
Johannesburg 1685,
Midrand,
☎ 11 315 9260/1

South Pacific

Woodward's Agencies,
39 Taylor's Rd., Kingston,
Norfolk Island,
☎ 24 05

St. Maarten

Ashoka,
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☎ 52 33 74

St. Thomas

Boochand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☎ 340 776 0302

Suomi

Gillette Group Finland Oy/
Braun,
Niittykatu 8, PL 9,
02200 Espoo,
Asiakaspalvelu 0203 77877
Tekninen neuvonta
09-45 28 71

Sverige

Gillette Group Sverige AB,
Division Braun, Box 1056,
172 22 Sundbyberg,
☎ 020-21 33 21

Syria

Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☎ 11 622 2881

Taiwan, R.O.C.

Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bldg.,
10th Floor,
85 Chung Shan N Rd.,
Sec. 1,
Taipei (104),
☎ 2 252 33 283

Thailand

Gillette Thailand Limited,
Ladkrabang Industrial Estate,
109 Moo 4,
Chalongkrung Rd.,
Lamplatew Ladkrabang,
Bangkok 10520,
☎ 2 326 0380 3400

Tunesie

Generale d'Equipement
Industr.,
5, Rue 7182 El Manar 1,
Tunis,
☎ 1 89 07 50

Turkey

Bosas Bakim Onarim A.S.,
Yeniyol Sok. TEBA Is Merkezi,
No. 20,
35470 Kadikoy-Istanbul,
☎ 216 327 41 10

United Arab Emirates

The New Store,
P.O. Box 3029,
Dubai,
☎ 43 53 45 06

Uruguay

Driva S.A.,
Marcelilno Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☎ 2 924 95 76

USA

Gillette Company,
Braun Division 6D,
1, Gillette Park,
Boston, MA 02127,
☎ 1-800-272-8611

Venezuela

Coral C.A.,
Edificio Larco,
Calle la Limonera,
La Trinidad - Caracas 1080,
☎ 2 93 38 77

Yemen (Republic of)

Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☎ 4 226 6359

Yugoslavia

BG Elektronik,
Bulevar revolucije 34,
11000 Beograd,
☎ 11 3240 030

Silk·épil EverSoft

Body Epilation

2570

Garantiekarte
Guarantee Card
Carte de garantie
Tarjeta de garantía
Cartão de garantia
Carta di garanzia
Garantiebewijs
Garantibevís
Köþbevis
Takuukortti
Κάρτα εγγυήσεως

Silk·épil EverSoft

Body Epilation

2570

Registrierkarte
Registration Card
Carte de contrôle
Tarjeta de registro
Cartão de registo
Cartolina di registrazione
Registratiekaart
Registreringskort
Κάρτα καταχώρησης

Service notes

Name und vollständige Anschrift des Käufers
Name and full address of purchaser
Nom et adresse complète de l'acheteur
Nombre y dirección completa del comprador
Nome e direcção completa do comprador
Nome e indirizzo completo dell'acquirente
Naam en volledig adres van de koper
Kjøperens navn og adresse
Köparens namn och fullständiga adress
Όνομα και πλήρης διεύθυνσις αγοραστή

Kaufdatum
Date of purchase
Date d'achat
Fecha de adquisición
Data de compra
Data d'acquisto
Koopdatum
Købsdato
Kjøpsdato
Inköpsdatum
Ostopäivä
Ημερομηνία αγοράς

Kaufdatum
Date of purchase
Date d'achat
Fecha de adquisición
Data de compra
Data d'acquisto
Koopdatum
Kjøpsdato
Inköpsdatum
Ημερομηνία αγοράς

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do revendedor
Timbro e firma del negozio
Stempel en handtekening van de handelaar
Forhandlerens stempel og underskrift
Stempel og underskrift av forhandleren
Återförsäljares stämpel och underskrift
Myyjän leima ja allekirjoitus
Σφραγίδα και υπογραφή καταστήματος

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do revendedor
Timbro e firma del negozio
Stempel en handtekening van de handelaar
Stempel og underskrift av forhandleren
Återförsäljares stämpel och underskrift
Σφραγίδα και υπογραφή καταστήματος

